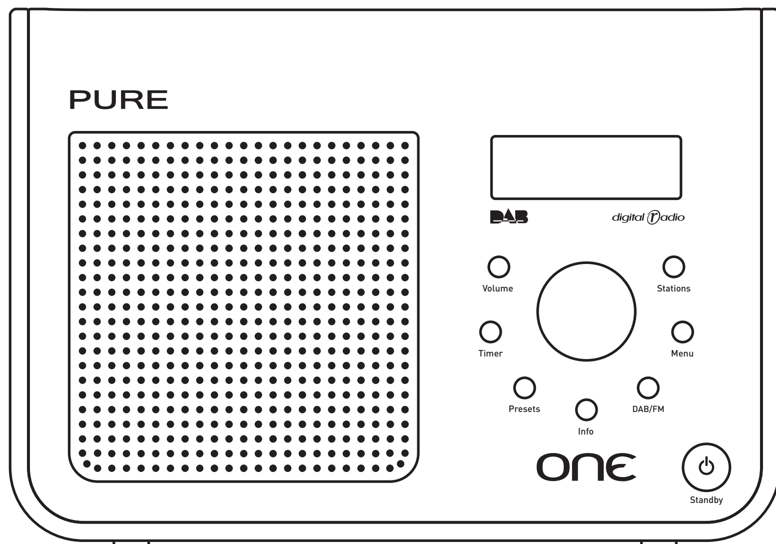
PURE



Owner's manual GB

Bedienungsanleitung D

Manuel de l'utilisateur F

Manuale dell'utente I

Brugsvejledning DK

Gebruikershandleiding NL

ONE

⚠ Safety instructions

Keep the radio away from heat sources.
Do not use the radio near water.
Avoid objects or liquids getting into the radio.
Do not remove screws from or open the radio casing.
Fit the mains adaptor to an easily accessible socket, located near the radio and ONLY use the mains power adapter supplied.

Trademarks

ONE, the ONE logo, Intellitext, textSCAN, ChargePAK, PURE, the PURE logo, PURE Digital, the PURE Digital logo, Imagination Technologies, and the Imagination Technologies logo are trademarks or registered trademarks of Imagination Technologies Limited. All other product names are trademarks of their respective companies. Version 2 July 2006.

⚠ Sicherheitshinweise

Halten Sie das Radio fern von Heizquellen.
Benutzen Sie das Radio nicht in der Nähe von Wasser.
Verhindern Sie, dass Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Radio gelangen.
Entfernen Sie keine Schrauben vom Gehäuse und öffnen Sie dieses nicht.
Schließen Sie das Netzteil an eine leicht erreichbare Steckdose in der Nähe des Radios an, und benutzen Sie AUSSCHLIESSLICH das mitgelieferte Netzteil.

Warenzeichen

ONE, das ONE Logo, Intellitext, textSCAN, ChargePAK, PURE, das PURE Logo, PURE Digital, das PURE Digital Logo, Imagination Technologies und das Imagination Technologies Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Imagination Technologies Limited. Alle anderen Produktnamen sind Warenzeichen ihrer jeweiligen Besitzer. Version 02. Juli 2006

⚠ Consignes de sécurité

Tenir la radio éloignée de toute source de chaleur.
Ne pas utiliser la radio à proximité d'un point d'eau.
Éviter que des objets ou des liquides ne pénètrent à l'intérieur de la radio.
Ne pas ouvrir le boîtier de la radio ou en enlever les vis.
Branchez l'adaptateur sur une prise de courant facilement accessible, à proximité de la radio et utilisez UNIQUEMENT l'adaptateur fourni.

Marques commerciales

ONE, le logo ONE, Intellitext, textSCAN, ChargePAK, PURE, le logo PURE, PURE Digital, le logo PURE Digital, Imagination Technologies et le logo Imagination Technologies sont des marques commerciales ou des marques déposées de Imagination Technologies Limited. Tous les autres noms de produits sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs. Version 2 er juillet 2006.

⚠ Istruzioni di sicurezza

Tenere la radio lontana da fonti di calore.
Non utilizzare la radio vicino all'acqua.
Evitare che oggetti o liquidi penetrino nella radio.
Non rimuovere le viti né aprire l'involucro della radio.
Collegare l'adattatore di rete ad una presa della corrente facilmente accessibile, situata vicino alla radio e utilizzare ESCLUSIVAMENTE l'adattatore di rete fornito.

Marchi

ONE, il logo ONE, Intellitext, textSCAN, ChargePAK, PURE, il logo PURE, PURE Digital, il logo PURE Digital, Imagination Technologies e il logo Imagination Technologies sono marchi o marchi registrati di Imagination Technologies Limited. Tutti gli altri nomi di prodotti sono marchi di proprietà delle rispettive società. Versione 2 luglio 2006.

⚠ Sikkerhedsforskrifter

Hold radioen på afstand af varmekilder.
Brug ikke radioen i nærheden af vand.
Undgå at der kommer genstande eller væske i radioen.
Fjern ikke skruer fra og åbn ikke radiokabinettet.
De bør tilslutte strømforsyningen til et lettilgængeligt strømudtag tæt på radioen. De bør KUN bruge den medfølgende strømforsyning.

Varemærker

ONE, ONE-logoet, Intellitext, textSCAN, ChargePAK, PURE, PURE-logoet, PURE Digital, PURE Digital-logoet, Imagination Technologies og Imagination Technologies-logoet er varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører Imagination Technologies Limited. Alle andre produktnavne er varemærker, der tilhører deres respektive virksomheder. Version 2. juli 2006.

⚠ Veiligheidsinstructies

Houd de radio uit de buurt van warmtebronnen.
Gebruik de radio niet in de buurt van water.
Vermijd dat voorwerpen of vloeistoffen in de radio terechtkomen.
Verwijder geen schroeven uit de omkasting van de radio en open het niet.
Steek de lichtnetadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact in de buurt van de radio en gebruik ALLEEN de meegeleverde spanningsadapter voor het lichtnet.

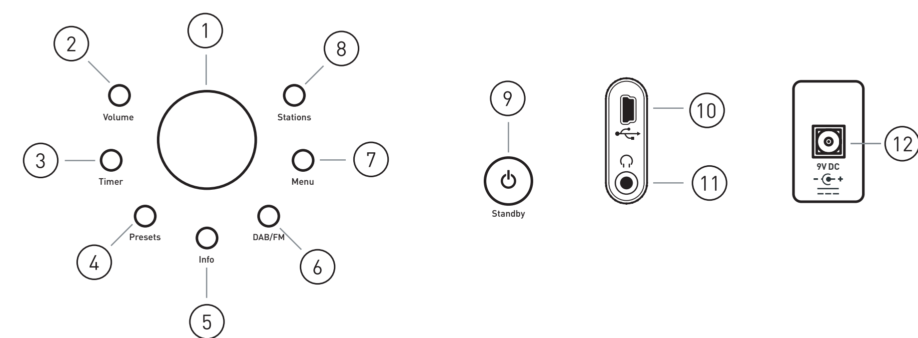
Handelsmerken

ONE, het ONE logo, Intellitext, textSCAN, ChargePAK, PURE, het PURE logo, PURE Digital, het PURE Digital logo, Imagination Technologies en het Imagination Technologies logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Imagination Technologies Limited. Alle andere productnamen zijn handelsmerken van hun respectieve firma's. Versie 1 juli 2006.

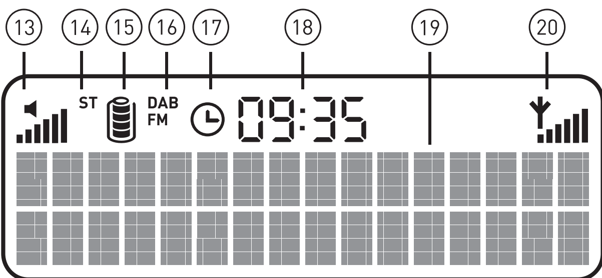
Contents

GB

Overview of the controls and connectors



Overview of the display



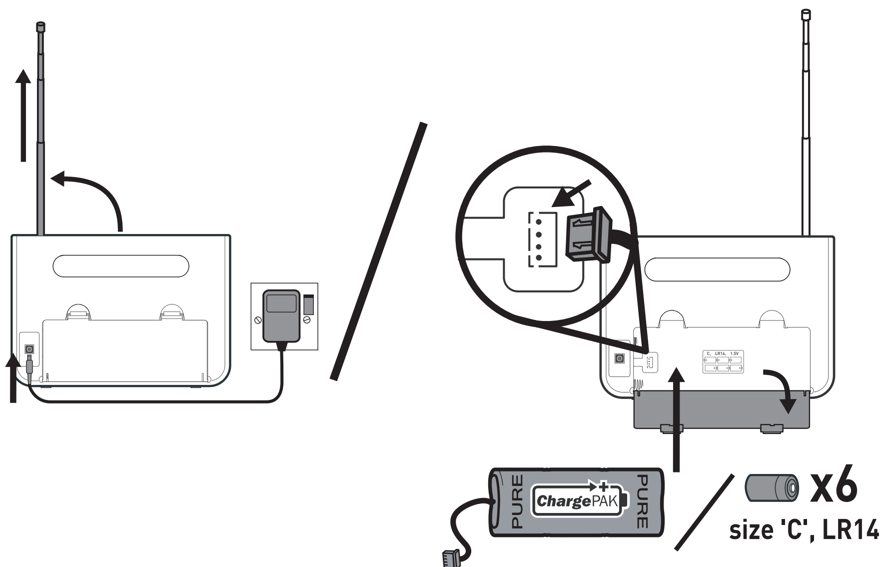
1. Turn to adjust volume by default.
   Push to access and exit textSCAN.
   Turn/push to adjust/select values after pressing other buttons – see below.
2. Press to access and exit the volume control.
   Hold down for around three seconds to mute the volume. Turn dial to un-mute.
3. Press to access and exit Kitchen and Sleep timers for setting a countdown timer to sound an alarm or switch the radio off.
4. Press to access and exit the presets list for storing and selecting presets.
5. Press to access and exit the Info display menu to change the text shown on the bottom line of the screen.
6. Press to switch between DAB and FM modes.
7. Press to access Intellitext and setup options.
8. Press to access and exit the DAB station list for changing DAB stations or FM tuning for changing FM stations.
9. Press to switch between on and standby using mains.
   Press to switch between on and off using batteries.
10. Connect to a PC for product upgrades.
11. Connect to headphones (mutes speaker).
12. Connect to supplied power adapter.
13. Volume (16 levels, full shown)
14. Stereo station
15. Battery monitor (4 levels, full charge shown)
16. DAB or FM indicates current mode
17. Sleep/kitchen timer active
18. Time from DAB signal
19. 16 x 2 character display area
20. Signal strength for current station (6 levels, full shown)

Getting started

Thank you for buying the PURE ONE portable DAB/FM radio.

Please take a few moments to read through this manual to help you make the most of your radio, read the safety instructions, and register your product on our website at www.pure.com/register.

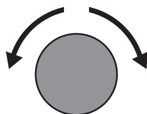
1. Fully extend the telescopic aerial, connect the mains adapter and plug in to your power supply or fit six size ‘C’ batteries or a ChargePAK.



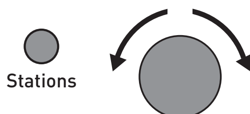
2. Press the Standby button, if necessary, to switch the radio on. An autotune finds the DAB stations available in your area and selects one.



3. Turn the dial to adjust the volume if required.



4. Press the Stations button and turn the dial to see all the DAB stations available and push to change to another station.



5. Push the DAB/FM button to listen to FM stations.



Using your ONE

Switching on



Switching to standby (mains)



Switching off (Batteries/ChargePAK)

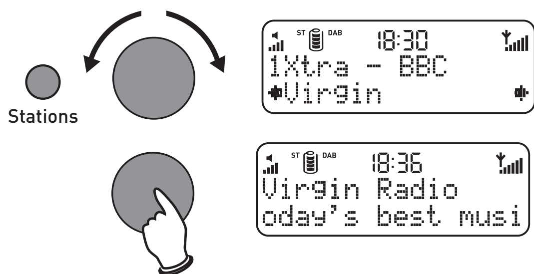


Switching between DAB and FM

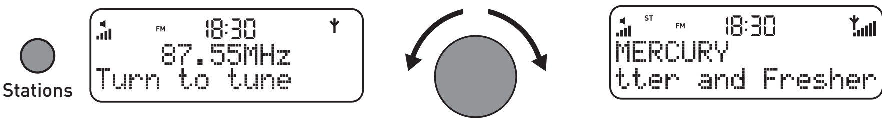


Changing stations

DAB



FM



Adjusting the volume

To adjust the volume at most times while listening to radio turn the dial. At all other times such as if you have a menu on screen you can adjust the volume by pressing the Volume button first then turning the dial.

GB

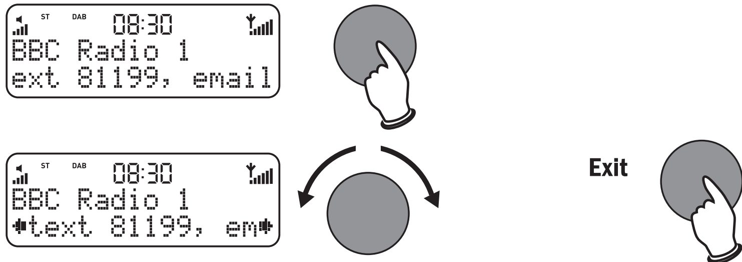
Changing the information shown on screen

Info — Only the first two options are also available in FM. You can also access these choices by pressing the Menu button and selecting the Info display option.

Scrolling text	Broadcast by most DAB stations and FM stations with RDS data.
Time and date	Updated regularly from the current/most recent DAB multiplex.
Programme type	Type of DAB content being broadcast e.g. Sport, Pop music.
Sig. strength	DAB signal strength; maximum 16 bars.
Sig. quality	DAB signal quality; 85 to 100 Good, 70 to 84 OK, 0 to 69 poor.
Bit rate	DAB signal data rate and a stereo or mono indicator.
Multiplex name	DAB multiplex the current station belongs to.
Multiplex info	DAB multiplex channel and frequency.

textSCAN™ - pause and control scrolling text

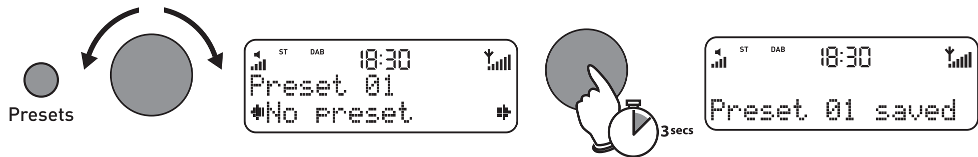




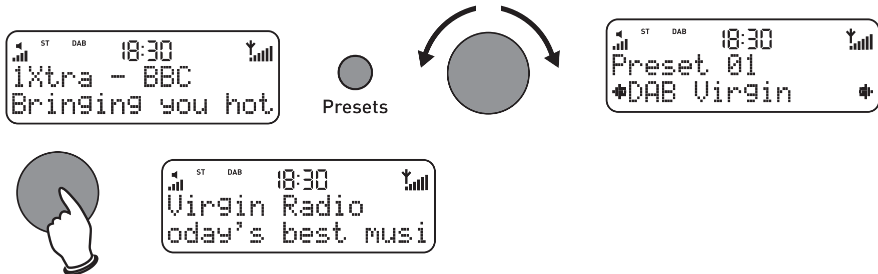
Setting and selecting presets

Store up to 20 DAB and FM radio stations in a combined list for easy access.

To set a preset



To select a preset



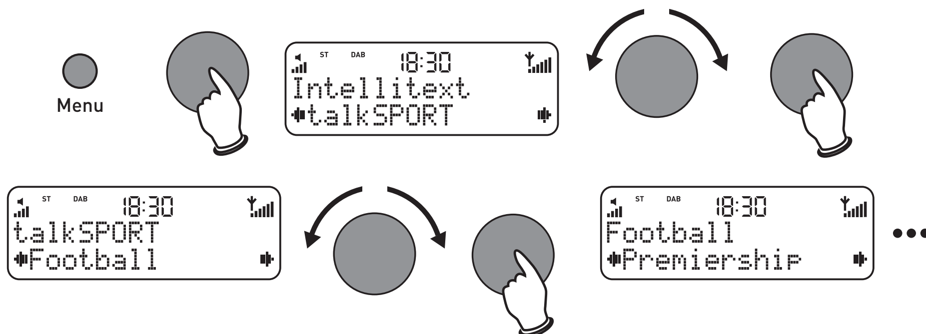
Intellitext™ - news, sports and more



Intellitext* provides on-demand text information such as sports headlines and news. The text is stored in your radio while you listen to stations and is updated by the broadcasters. Intellitext is listed by station and split into categories. For example, the broadcaster may send information on Football, Cricket, Headlines etc.

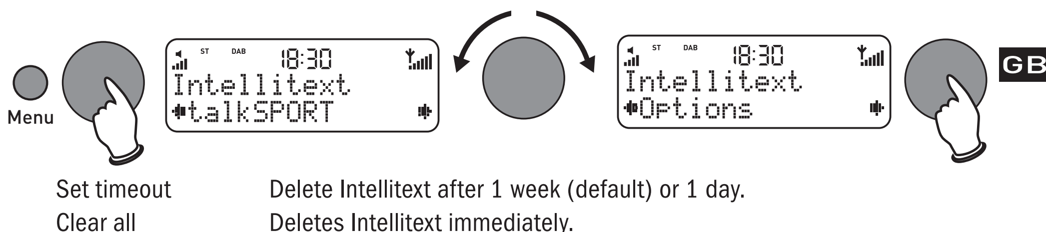
When your radio is on, Intellitext will only appear for stations that you have been tuned to for a while. While your radio is in standby it will collect updates (from the last station from which you viewed Intellitext) ready for when you next switch on.

To access Intellitext



Note You can use textSCAN to pause and control the text, see page 6.

Intellitext options



GB

Set timeout	Delete Intellitext after 1 week (default) or 1 day.
Clear all	Deletes Intellitext immediately.

Setting a sleep timer

Timer

You can set a sleep timer after which your radio will switch itself into standby mode.

1. Press the Timer button and turn and push the dial to choose the Sleep timer option.
2. Turn the dial and push to select 15, 30, 45, 60 or 90 minutes or Sleep off to set no sleep time. You will see the Timer icon displayed on screen.

Return to the Sleep timer menu to view the time remaining until your radio will switch off, to change the sleep time or cancel the sleep timer. Press and hold the Timer button to reset all kitchen and sleep timers.

* from participating broadcasters

Setting a kitchen timer



You can set a countdown timer which will sound an alarm after a period.

1. Press the Timer button and push the dial to choose the Kitchen timer option.
2. Turn the dial to change the hours , push and turn again to change the minutes and push again to confirm.

The timer is now set, you see the Timer icon on screen and the alarm will sound after the period you have set. To view the time remaining select the Kitchen timer option again. To cancel the timer before it goes off, set the time back to zero or press and hold the Timer button to reset all kitchen and sleep timers. When the timer alarm goes off you can cancel the alarm by pressing any button.

Using a ChargePAK™/batteries

As an alternative to mains power you can use six size 'C' alkaline or rechargeable batteries or use the PURE ChargePAK™ C6x rechargeable battery pack. When charge is low the battery icon flashes. **Note** Always disconnect the radio from mains power supply before fitting or removing a ChargePAK or batteries, your settings will be retained.



Using a ChargePAK

ChargePAK is a rechargeable battery pack which plugs into the socket in your radio's battery compartment. Whenever your radio is connected to a mains supply the ChargePAK will be charging. When charging a ChargePAK the battery icon will be animated and when fully charged the icon disappears. A complete charge should take around 10 hours in standby. To purchase a PURE ChargePAK C6x, contact your nearest PURE dealer, visit the shop on our website at **www.pure.com** or call the PURE order line on 0845 045 1122.

Battery safety

- Do not mix battery types or sizes
- Do not mix old and new batteries
- Remove used batteries as soon as possible to prevent leakage
- Dispose of old batteries carefully
- Orientate batteries as shown in the battery compartment

Changing your radio setup


Menu

The following options are available in DAB, FM or both.

Backlight

Choose whether the screen backlight is on, off, or turns on when a button is pressed, both when the unit is on (Active) and in Standby.

DRC value

DRC (Dynamic Range Control) value makes the quieter sounds in a DAB broadcast easier to hear at low volume or in a noisy environment. Check with the broadcasters to find out if they use DRC.

DRC full	Applies the DRC level as sent with the broadcast.
DRC half	DRC level is set to half that sent with the broadcast.
DRC off	Any DRC level broadcast will be ignored.

Station Order

Alphanumeric	Lists all stations in alphanumeric order.
Active station	Lists active stations first on the station list.
Multiplex	Lists stations in groups according to their multiplex.
Trim stn. list	Removes inactive stations from the station list.

Autotune

Scans all DAB Band III frequencies for stations and adds any new ones to the station list. To stop an Autotune press the dial.

FM tuning mode

Changes how you tune from one station to another.

Seek Tune	Automatically searches for the next FM station with a strong signal.
Manual Tune	Lets you manually step through the frequency range in steps of 0.05 MHz.

GB

FM stereo mode

Changes between stereo and mono reception - mono may be clearer for stations with weak signals.

Upgrade

Upgrade your radio using a PC connected to the USB socket. Upgrades may be issued to provide enhanced functions or improve performance. The version number of your radio is displayed on the top line.

Register your product and include an e-mail address to receive notification of product upgrades or visit our website at www.pure.com/support.

To upgrade, select the Upgrade option and follow the instructions provided with the upgrade. To exit the upgrade menu press the Menu button.

Hints and Tips

I don't see any Intellitext

This could be because you haven't tuned to a participating station or the station hasn't broadcast any Intellitext since you tuned in. Try tuning to a participating station (e.g. in the UK try talkSPORT), wait and then check again.

(<<) Secondary DAB services

Secondary services accompany some stations, providing extra information or alternative content and may only be broadcast at certain times. A secondary service has a '<<' before its name in the station list.

(?) Inactive or unavailable DAB stations

Inactive or unavailable stations are those which appear on the station list but are not currently available. Inactive stations have a '?' before their name on the station list. If you select a station which has this symbol, your radio tries to tune in or returns to the previous station.

Display says 'No stations available'

Check that your aerial is fully extended. Use Autotune to search for stations. Try adjusting your aerial or radio position.

Resetting your radio

Resetting your radio removes all presets, stored stations and favourite station settings and resets all options to defaults. To reset:

1. Press and hold the Menu button for three seconds.
2. Push the dial to confirm the reset or press no buttons to cancel the reset.

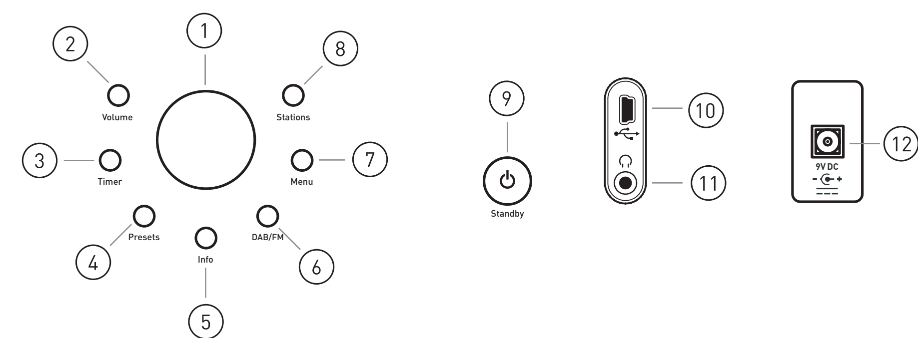
Technical Specifications

General	Fully compliant with ETS 300 401 and capable of decoding all DAB transmission modes 1-4 up to and including 192 kb/sec.
Speaker	Full-range 3 inch drive unit
Frequency range	DAB – Band III (174-240 MHz), FM – 87.5-108 MHz
Input connectors	9V DC power adapter socket (230V adapter supplied) Mini USB connector for software upgrades
Output connectors	3.5mm socket for headphones
Mains power supply	230V AC to 9V (0.8A) DC external power adapter (supplied)
Battery power	6 size 'C' batteries or ChargePAK C6x (available separately). Battery life of around 35 hours on alkaline batteries for DAB at normal listening levels, around 20 hours using ChargePAK.
Approvals	CE marked. Compliant with the EMC and Low Voltage Directives (89/336/EEC and 73/23/EEC)
Dimensions	210 mm (width) x 145 mm (height) x 72 mm (depth excluding controls)

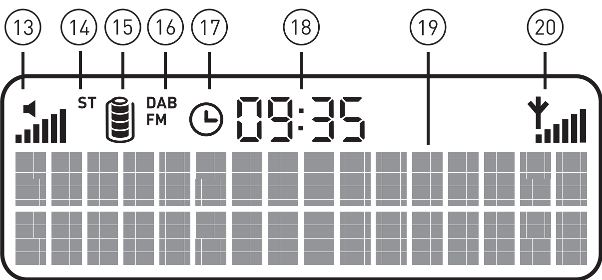
Inhalt

D

Beschreibung der Bedienelemente



Displayanzeige

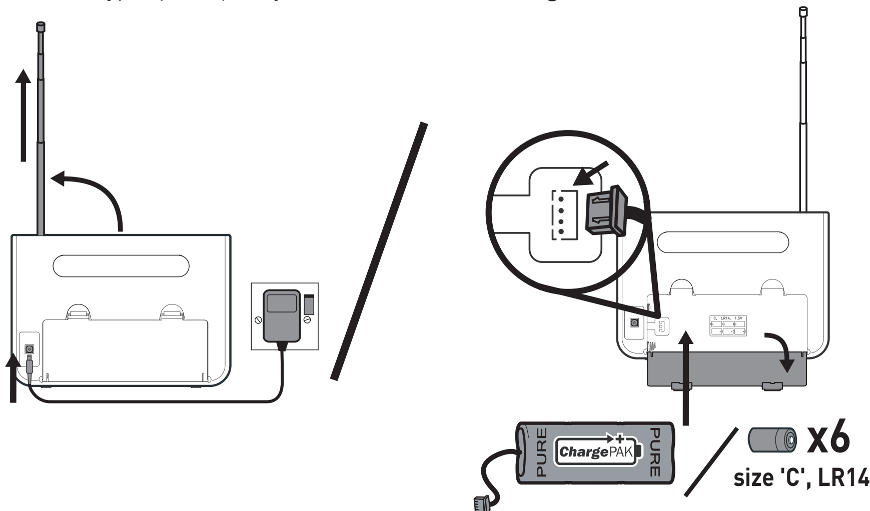


1. Standardfunktion: Lautstärkereglung (durch Drehen des Reglers)
   Drücken zur Aktivierung/Deaktivierung der „textSCAN“-Funktion
   Drehen und drücken zum Ausführen von Menüeinstellungen
2. Drücken zur Aktivierung/Deaktivierung der Lautstärkereglung
   Drei Sekunden gedrückt halten zur Stummschaltung des Tons. Zur Wiederherstellung des Tons den Regler (1) drehen.
3. Drücken zur Aktivierung/Deaktivierung des Sleep- und Countdown-Timers
4. Drücken zur Anzeige und zum Verlassen der Senderspeicherliste (Programmierung und Auswahl von Festsendern)
5. Drücken, um spezielle Informationen anzuzeigen und wieder auszublenden
6. Drücken zur Umschaltung zwischen DAB- und FM-Modus
7. Drücken zur Aktivierung von Intellitext und Einstellungsoptionen
8. Drücken zur Anzeige und zum Ausblenden der Liste von DAB-Sendern / Einstellung von UKW-Sendern
9. Drücken zur Umschaltung „Ein / Standby“ (Netzbetrieb)
   Drücken zur Umschaltung „Ein / Aus“ (Batteriebetrieb)
10. USB-Anschluss (zum Anschluss am PC)
11. Kopfhöreranschluss
12. Anschluss für das Netzgerät
13. Lautstärkeniveau (16 Stufen)
14. Zeigt an, dass ein Sender in Stereo empfangen wird
15. Batteriezustandsanzeige (4 Stufen)
16. DAB- oder FM-Modus
17. Zeigt an, dass der Sleep- oder Countdown-Timer aktiviert ist
18. Zeitanzeige (aus DAB-Signal)
19. Textfeld (2 x 16 Zeichen)
20. Signalstärke des aktuellen Senders (16 Stufen)

Inbetriebnahme

Danke, dass Sie sich für das DAB/UKW-Radio PURE ONE entschieden haben. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die Gebrauchsanweisung zu studieren. Registrieren Sie das Produkt auf unserer Website www.pure.com/register.

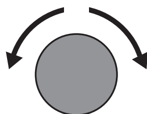
1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus. Schliessen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Netzadapter an die Steckdose, oder legen Sie sechs Alkaline-Batterien des Typs C/LR14/Baby oder den Akku PURE ChargePAK ins Batteriefach ein.



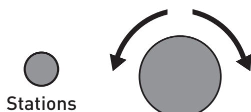
2. Schalten Sie das Gerät mit der Standby-Taste ein. Die Balkenanzeige zeigt den Verlauf des Autotune-Vorganges zum Auffinden von DAB-Sendern Ihrer Umgebung.



3. Stellen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau ein.



4. Drücken Sie die Stations-Taste und drehen Sie den Regler, um alle verfügbaren DAB-Sender zu durchlaufen. Drücken Sie den Regler nach innen, um einen anderen Sender zu wählen.



5. Den DAB/FM-Knopf drücken, um FM-Sender zu hören.

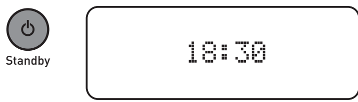


Benutzung Ihres ONE

Einschalten



In den Standby-Modus schalten (Netzbetrieb)



Gerät ausschalten (Batterien/ChargePAK)

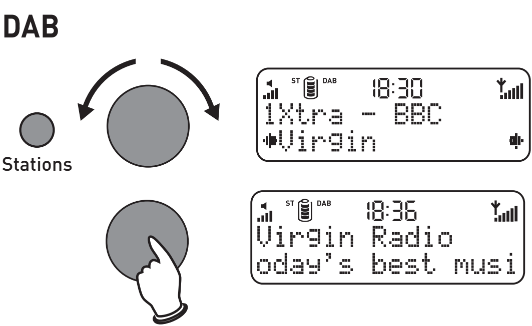


Umschalten zwischen DAB- und FM(UKW)-Betrieb.

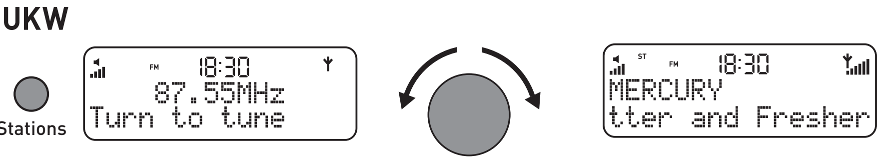


Senderwechsel

DAB



UKW



Lautstärkereglung

Während des Radiobetriebs wird die Lautstärke mit dem Regler (1) eingestellt. In allen anderen Fällen – z.B. wenn das Menü auf dem Display angezeigt wird – drücken Sie vor dem Drehen des Reglers die Volume-Taste.

D

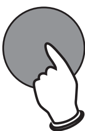
Wechselt den am Bildschirm angezeigten Informationssatz

Info Nur die ersten beiden Optionen sind auch im UKW-Modus verfügbar. Sie können die Anzeige auch ändern, indem Sie die Menu-Taste drücken und die Option „Info Display“ wählen.

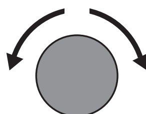
Scrolling text	Wird von den meisten DAB-Sendern und UKW-Sendern mit RDS-Daten übertragen.
Time and date	Die Uhrzeit- und Datumsanzeige wird von den meisten Multiplex-DAB-Sendern regelmässig aktualisiert.
Programme type	Art der gesendeten Übertragung, z.B. Pop-Musik.
Sig. strength	DAB-Signalstärke; Maximum 16 Balken.
Sig. quality	DAB-Signalqualität; 85 bis 100 gut, 70 bis 84 passabel, 0 bis 69 schlecht.
Bit rate	Übertragungsrate, mit der das DAB-Signal ausgesendet wird, sowie Stereo/Mono-Betriebsanzeige.
Multiplex name	DAB-Kanal und Frequenz des aktuellen Senders.
Multiplex info	DAB multiplex channel and frequency.

textSCAN™ – Pausieren und Anhalten von Lauftextanzeigen





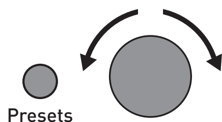




Beenden

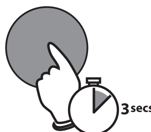

Speichern und Abrufen von Speicherplätzen

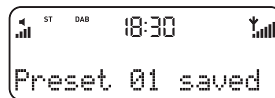
Mit diesem Gerät können insgesamt 20 Radiosender (DAB oder UKW) gespeichert werden.

Um einen Sender zu speichern



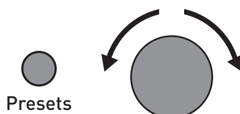


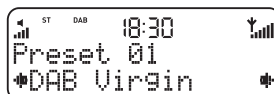


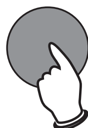


Um einen zuvor gespeicherten Sender aufzurufen







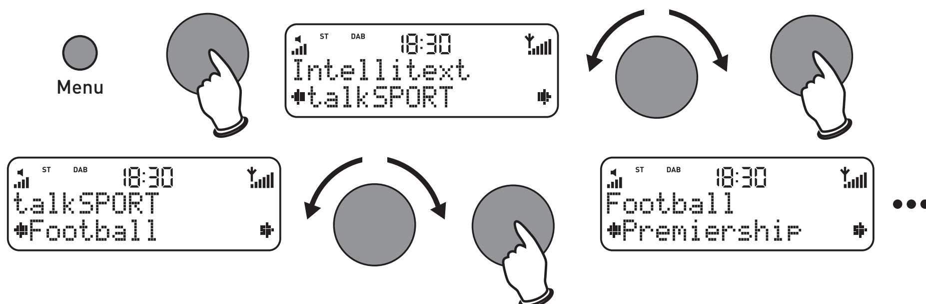



Intellitext™ – Nachrichten, Sport u.a.

Intellitext bietet auf Abfrage Textinformationen (Sport, Nachrichten etc.). Der Text wird auf Ihrem Radio gespeichert, während Sie einen Sender hören, und wird vom Anbieter aktualisiert. Intellitext ist nach Sendern geordnet und in Kategorien unterteilt, die vom Anbieter definiert werden (z.B. Fussball, Cricket, Rugby, Wetter etc.)

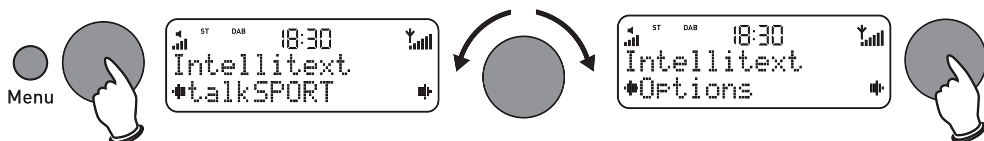
Bei eingeschaltetem Radio erscheint Intellitext nur bei Sendern, auf denen diese Informationen übertragen werden und die bereits seit einiger Zeit eingestellt sind. Wenn sich das Radio in Standby-Bereitschaft befindet, werden ebenfalls aktualisierte Informationen empfangen (vom zuletzt eingestellten Sender, auf dem Intellitext angezeigt wurde), die beim erneuten Einschalten des Geräts angezeigt werden können.

Gehen Sie zur Anzeige von Intellitext-Informationen



Hinweis Mit der „Text-Scan“-Funktion können Sie den Lauftext steuern.

Intellitext-Optionen



Set timeout	Wenn diese Option gewählt wurde, werden die gespeicherten Intellitext-Informationen nach einer Woche oder nach einem Tag gelöscht
Clear all	Wenn diese Option gewählt wurde, werden die gespeicherten Informationen sofort gelöscht

D

Einstellung des Sleep-Timers

Timer

Mit dieser Funktion können Sie eine Zeitspanne einstellen, nach der das Gerät automatisch in den Standby-Modus zurückschaltet.

1. Drücken Sie die Timer-Taste und wählen Sie durch Drehen und Drücken des Reglers die Option „Sleep Timer“.
2. Drehen Sie den Regler und drücken Sie ihn nach innen, um die gewünschte Betriebszeit zu wählen: 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten. Wenn Sie keine Zeitspanne einstellen möchten, wählen Sie die Option „Sleep Off“. Das Timer-Symbol zeigt an, dass der Sleep-Timer eingestellt wurde.

Gehen Sie zurück zum Sleep-Timer-Menü um zu sehen, wie viel von der eingestellten Zeitspanne noch übrig ist, oder wenn Sie die Zeitspanne ändern oder den Sleep-Timer löschen möchten. Halten Sie die Timer-Taste gedrückt, um den Countdown- und Sleep-Timer auf Null zurückzusetzen.

Einstellung des Countdown-Timers (Kitchen Timer)

Timer Mit dieser Funktion können Sie eine Zeitspanne einstellen, nach deren Ablauf vom Gerät ein Signalton ausgelöst wird.

1. Drücken Sie die Timer-Taste und drücken Sie den Regler (1) nach innen, um die Funktion des Countdown-Timers zu wählen.
2. Stellen Sie durch Drehen des Reglers die Stundenzahl ein. Drücken Sie den Regler nach innen und drehen Sie ihn wieder zur Einstellung der Minuten. Drücken Sie den Regler ein letztes Mal, um die Einstellung zu bestätigen.

Nach beendeter Einstellung erscheint das Timer-Symbol im Display, und nach Ablauf der eingestellten Zeitspanne wird ein Signalton ausgelöst. Gehen Sie zurück zur Option „Kitchen-Timer", um die Restzeit anzuzeigen. Wenn Sie den Timer vorzeitig ausschalten möchten, setzen Sie die Laufzeit auf Null zurück oder halten Sie die Timer-Taste gedrückt (Countdown- und Sleep-Timer werden dadurch auf Null zurückgesetzt). Der Signalton kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

Batteriebetrieb

Als Alternative zum Netzgerät können auch sechs Alkaline-Batterien des Typs C/LR14/Baby oder der aufladbare Akku PURE ChargePAK™ C6x (Akku und Batterien nicht mitgeliefert) verwendet werden. Das Symbol blinkt bei nachlassender Batterieleistung. Ziehen Sie den DC-Stecker aus der Anschlussbuchse des Geräts, um vom Netzbetrieb auf den Batteriebetrieb umzuschalten.



Betrieb mit ChargePAK

ChargePAK ist ein aufladbarer Akku, der an die Buchse im Innern des Batteriefachs geschlossen wird. Der Akku wird geladen, wenn das Radio mit dem Netzgerät an die Steckdose geschlossen wurde. Die vollständige Ladung des Akkus dauert im Standby-Modus ungefähr 10 Stunden. Der Akku kann anschliessend problemlos im Gerät gelassen werden. Konsultieren Sie für mehr Informationen zum ChargePAK die Website www.pure.com.

Sicherheit im Umgang mit Batterien

- Keine unterschiedlichen Batteriegrößen und -arten verwenden.
- Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden
- Verbrauchte Batterien so früh wie möglich entfernen, um ein Auslaufen zu verhindern
- Alte Batterien mit Vorsicht und umweltgerecht entsorgen
- Batterien wie im Batteriefach gezeigt einsetzen

Ändern Ihrer Radioeinstellungen



Folgende Optionen sind entweder im DAB- oder FM-Betrieb, oder in beiden verfügbar.

Backlight (Hintergrundbeleuchtung)

Wählen Sie, ob die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, ausgeschaltet oder bei Tastendruck eingeschaltet wird.

DRC value

Der DRC-Wert macht leise Töne bei niedriger Lautstärke oder in lauter Umgebung besser hörbar. Der DRC-Wert eines Programms wird vom DAB Sender festgelegt und zusammen mit dem Signal übertragen. DRC ist nur bei bestimmten Sendern verfügbar.

DRC full	Der DRC-Wert ist identisch mit dem des übermittelten Signals
DRC half	Der DRC-Wert wird um die Hälfte reduziert
DRC off	DRC ist deaktiviert; eventuell übertragene DRC-Werte werden ignoriert

Station Order (Senderreihenfolge)

Alphanumeric	Zeigt alle Sender in alphabetischer/numerischer Reihenfolge an.
Active station	Zeigt aktive Sender zu Beginn der Liste.
Multiplex	Listet die Sender in Gruppen nach Ihrem Multiplex.
Trim stn. list	Entfernt inaktive Sender von der Senderliste.

Autotune

Alle Frequenzen auf DAB Band III werden automatisch durchsucht. Neue Sender werden automatisch der Senderliste hinzugefügt. Drücken Sie zum Abbruch des automatischen Suchlaufs den Regler (1) nach innen.

FM Tuning Mode (Abstimmung von UKW-Sendern)

Mit dieser Funktion können Sie die Methode zur Abstimmung von UKW-Sendern ändern.

Seek Tune	Das Gerät sucht automatisch nach dem nächsten UKW-Sender mit guter Empfangsqualität
Manual Tune	Ermöglicht das manuelle Durchsuchen des Frequenzbereichs, in Abstimmungsschritten von 0.05 MHz

D

UKW-Stereoempfang (FM Stereo Mode)

Wechsel zwischen Stereo- und Mono-Empfang (bei Sendern mit schwachem Signal ist der Empfang in Mono vorzuziehen).

Upgrade

Sie können die Software des Radios aktualisieren, indem Sie das Gerät an den USB-Anschluss des PC schliessen. Die aktuelle Version des Radios wird auf der oberen Zeile des Displays angezeigt und muss unter Umständen beim Kontaktieren des technischen Supports angegeben werden.

Registrieren Sie das Produkt und geben Sie eine E-Mail-Adresse an, damit Sie über die Aktualisierung des Produkts informiert werden können, oder besuchen Sie unsere Website www.pure.com/support. Wählen Sie die Option „Upgrade“ und folgen Sie den Anweisungen.Drücken Sie zum Verlassen des Upgrade-Menüs die Menu-Taste.

Tipps und Tricks

Der Intellitext wird nicht angezeigt

Sie haben einen Sender eingestellt, der keine Intellitext-Informationen enthält oder auf dem momentan keine Intellitext-Informationen übertragen werden. Versuchen Sie es mit einem anderen Sender, oder warten Sie eine gewisse Zeit und versuchen Sie dann nochmals, den Intellitext anzuzeigen.

(<<) Sekundäre DAB-Dienste

Auf einigen Sendern werden zu manchen Tageszeiten zusätzliche DAB-Informationen übertragen. Sekundäre Funktionen werden durch das Symbol „<<“ angezeigt.

(?) Inaktive oder nicht verfügbare DAB-Sender

Inaktive Sender sind auf der Senderliste enthalten, im Moment jedoch nicht verfügbar weil Sie sich ausserhalb des Empfangsbereichs des Senders befinden oder weil im Moment kein Programm ausgestrahlt wird. Inaktive Sender werden durch ein „?“ angezeigt. Wenn Sie einen solchen Sender auswählen, versucht das Radio, den Sender zu empfangen und stellt sich dann wieder auf den zuvor eingestellten Sender ein.

Im Display steht „No stations available“ (keine Sender verfügbar)

Vergewissern Sie sich, dass die Antenne vollständig ausgezogen ist. Verwenden Sie die Autotune-Funktion zur Einstellung von Sendern. Ändern Sie die Position des Radios oder der Antenne.

Neueinstellung des Geräts

Bei einer Neueinstellung werden alle Senderspeicher gelöscht und die Voreinstellungen des Geräts wieder hergestellt. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

1. Halten Sie die Menu-Taste drei Sekunden gedrückt.
2. Drücken Sie zur Bestätigung den Regler (1) nach innen. Wenn Sie keine Taste drücken, wird der Vorgang abgebrochen und die aktuellen Einstellungen bleiben erhalten.

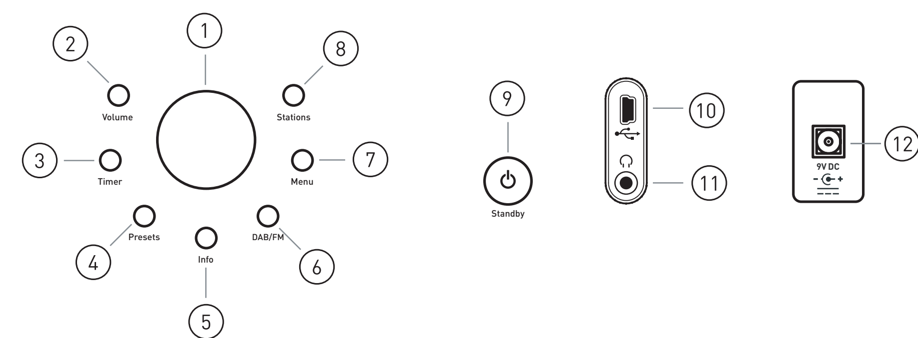
Technische Daten

Allgemein	Voll kompatibel mit ETS 300 401 und geeignet zur Dekodierung der DAB-Übertragungsmodi 1-4 bis 192 KB/Sek.
Lautsprecher	3“-Vollbereichlautsprecher (ca. 7.6 cm)
Frequenzbereich	DAB: Band III (174 – 240 MHz), UKW: 87.5 – 108 MHz
Eingänge	DC 9V-Anschluss für Netzgerät; Mini USB-Anschluss
Ausgang	Kopfhöreranschluss (3.5 mm stereo)
Netzgerät	AC 230V / DC 9V 0.8A
Batteriebetrieb	6 x C/LR14/Baby oder PURE ChargePAK C6x. Batterielaufzeit über 35 Stunden mit Alkalibatterien bei normaler Lautstärke, über 20 Stunden mit ChargePAK.
Prüfungen	CE-geprüft. Kompatibel mit EMC und Niederspannungsrichtlinien (89/336/EEC und 73/23/EEC)
Abmessungen	210 mm (Breite) x 145 mm (Höhe) x x 72 mm (Tiefe)

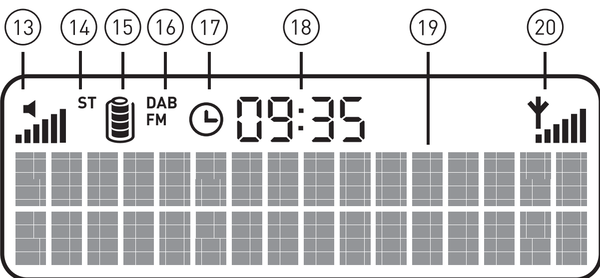
Table des matières

F

Description des éléments



Affichages

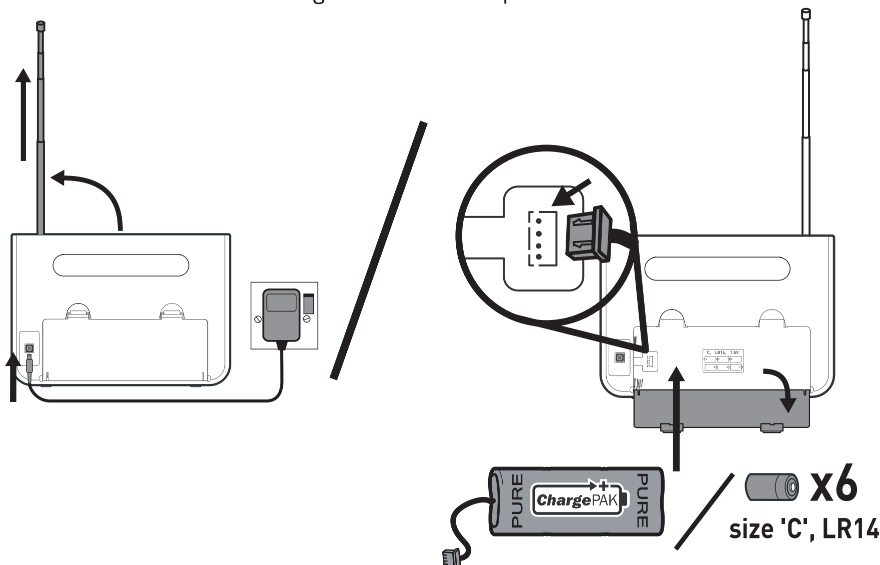


1. Réglage du volume (en tournant la molette)
   Appuyer pour activer/désactiver la fonction « textSCAN »
   Tourner et appuyer pour effectuer les réglages du menu
2. Appuyer pour activer/désactiver le réglage du volume
   Maintenir appuyé pendant trois secondes pour éteindre instantanément le son. Tourner la molette (1) pour rétablir le son.
3. Appuyer pour activer/désactiver la minuterie présommeil et la minuterie classique avec comptage à rebours
4. Appuyer pour afficher et quitter la liste des stations fixes (programmation et sélection des stations fixes)
5. Appuyer pour afficher des informations spéciales et pour faire disparaître ces informations
6. Appuyer pour passer du mode DAB au mode FM et vice versa
7. Appuyer pour activer la fonction « Intellitext » et pour accéder au menu
8. Appuyer pour afficher la liste des stations DAB et pour faire disparaître la liste / Réglage des stations FM
9. Appuyer pour la commutation « marche » / « stand-by » (alimentation au secteur)
   Appuyer pour la commutation « marche » / « arrêt » (alimentation à piles)
10. Connecteur USB (pour le branchement au PC)
11. Prise pour casque d'écoute
12. Prise pour l'adaptateur-secteur
13. Affichage du niveau sonore (16 niveaux)
14. Indique que vous avez réglé une station qui transmet en stéréo
15. Symbole de l'état des piles (4 niveaux)
16. Mode DAB ou FM
17. Indique que la minuterie présommeil ou le comptage à rebours est activé
18. Affichage de l'heure (provenant du signal DAB)
19. Partie réservée au texte (2 x 16 caractères)
20. Puissance du signal de la station actuellement réglée (16 niveaux)

Préparation à l’emploi

Nous vous remercions d’avoir acheté la radio DAB/FM PURE ONE. Avant d’utiliser l’appareil pour la première fois, prenez le temps d’étudier le mode d’emploi. Enregistrez le produit sur www.pure.com/register.

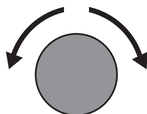
1. Etendez l’antenne télescopique entièrement. Branchez l’appareil à la prise de courant avec l’adaptateur-secteur fourni, ou insérez six piles alcalines du type C/LR14/Baby ou l’accumulateur PURE ChargePAK dans le compartiment.



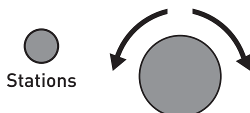
2. Mettez l’appareil en marche en appuyant sur la touche Standby. La barre indique la progression de la recherche de station pour trouver les stations DAB dans votre région.



3. Réglez le volume sur le niveau désiré.



4. Appuyez sur la touche Stations et tournez la molette (1) pour parcourir toutes les stations DAB disponibles. Poussez la molette vers l’intérieur pour choisir une autre station.



5. Appuyez sur la touche DAB/FM pour écouter les stations FM.



Utilisation de votre ONE

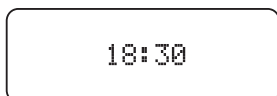
Mise en marche





Passer en mode veille (électricité)



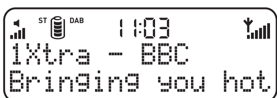


Arrêt (Batteries/ChargePAK)





Passer du DAB à la FM

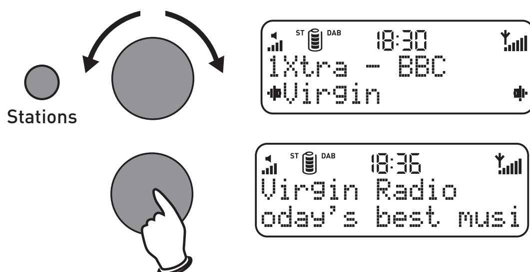




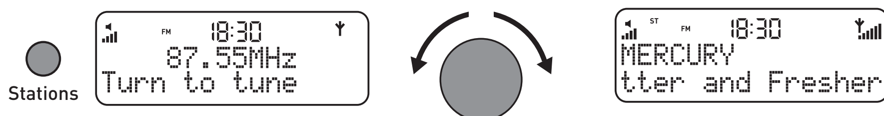


Changement des stations

DAB



FM



Réglage du volume

Pendant l'écoute de la radio, le volume se règle avec la molette (1). Dans tous les autres cas – par ex. lorsque le menu est affiché à l'écran – il faut appuyer sur la touche Volume avant de tourner la molette.

F

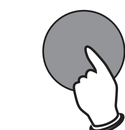
Modifier les informations apparaissant sur l'écran

Info Seulement les deux premières options sont également disponibles en FM. Vous pouvez également changer l'affichage en appuyant sur la touche Menu et en choisissant « Info Display ».

Scrolling text	Texte diffusé déroulant pour la plupart des stations DAB et FM avec RDS.
Time and date	L'affichage de l'heure et de la date est régulièrement mis à jour par des stations DAB.
Programme type	Type du contenu diffusé, par exemple, pop-musique.
Sig. strength	Puissance du signal DAB, maximum 16 barres.
Sig. quality	Qualité du signal DAB ; 85 à 100 : bonne ; 70 à 84 : OK ; 0 à 69 : faible.
Bit rate	Débit auquel le signal DAB est transmis et indicateur stéréo et mono.
Multiplex name	Multiplex DAB dans lequel le service actuel est diffusé.
Multiplex info	Canal et fréquence DAB pour la station actuelle.

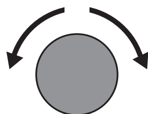
textSCAN™ - pause et contrôle du texte déroulant











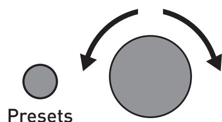
Sortie

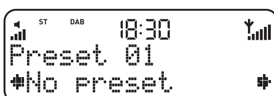


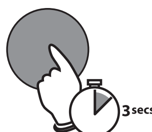
Enregistrer et rappeler les préréglages

Avec cette fonction, vous pouvez mémoriser 20 stations radio (DAB ou FM) pour l'accès immédiat.

Enregistrer une station



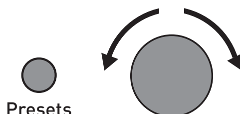


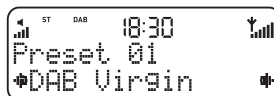


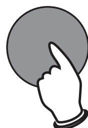


Rappeler une station précédemment enregistrée











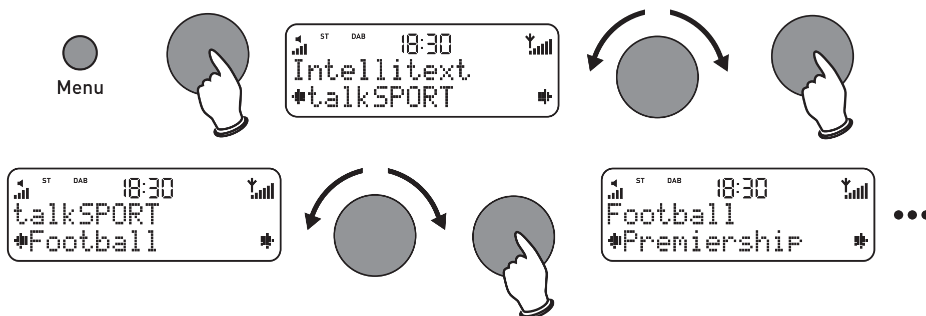
Intellitext™ - journal, sport etc.



Intellitext fournit sur demande des informations de texte (sport, actualités etc.) que vous pouvez afficher avec l'option Intellitext. Le texte est enregistré par la radio pendant que vous écoutez une station, et il est actualisé par l'émetteur. Intellitext est groupé par stations, et il est divisé en catégories qui sont déterminées par l'émetteur (par ex. football, cricket, rugby, météo etc.).

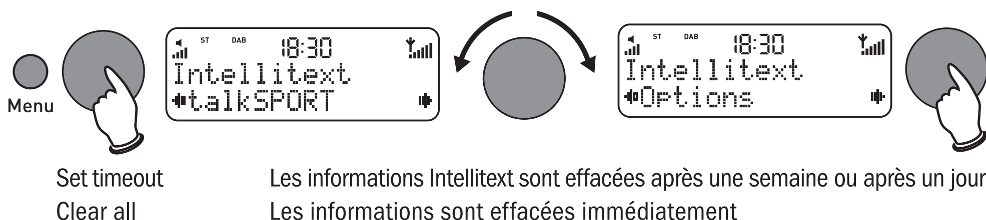
Lorsque la radio est en marche, Intellitext s'affiche seulement si vous avez réglé une station qui transmet ces informations, et si la station est déjà syntonisée pendant un certain temps. Lorsque la radio est en stand-by, elle reçoit également les informations actualisées de la dernière station sur laquelle vous avez affiché Intellitext. Vous pouvez afficher ces informations au moment de remettre la radio en marche.

Pour afficher les informations Intellitext



Vous pouvez commander le défilement du texte avec la fonction « TextSCAN » .

Options Intellitext



Set timeout	Les informations Intellitext sont effacées après une semaine ou après un jour
Clear all	Les informations sont effacées immédiatement

F

Réglage de la minuterie présommeil (« Sleep Timer »)

Timer — Vous pouvez régler une durée de fonctionnement après laquelle l'appareil passe automatiquement en stand-by.

1. Appuyez sur la touche Timer et choisissez l'option « Sleep Timer » en tournant et en appuyant sur la molette (1).
2. Tournez la molette et poussez-la vers l'intérieur pour choisir la durée de fonctionnement désirée : 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes. Choisissez l'option « Sleep Off » si vous ne souhaitez pas régler une durée de fonctionnement. Le symbole de la minuterie indique que la minuterie présommeil est activée.

Retournez dans le menu du Sleep Timer pour voir combien il reste de la durée que vous avez réglée, pour changer la durée ou pour désactiver la minuterie. Maintenez appuyée la touche Timer pour remettre la minuterie normale et la minuterie présommeil à zéro.

Réglage de la minuterie (« Kitchen Timer »)

Timer Avec cette fonction, vous pouvez programmer une durée après laquelle l'appareil émet un signal acoustique.

1. Appuyez sur la touche Timer et poussez la molette (1) vers l'intérieur pour choisir la fonction du comptage à rebours.
2. Réglez le nombre des heures en tournant la molette. Poussez la molette vers l'intérieur et tournez-la de nouveau pour régler les minutes. Pressez la molette une dernière fois pour confirmer le réglage.

Le symbole de la minuterie s'affiche après avoir terminé le réglage, et l'appareil émet un signal acoustique à la fin de la durée déterminée. Retournez au menu « Kitchen Timer» pour afficher le temps restant. Vous pouvez arrêter la minuterie avant en remettant le compteur à zéro ou en maintenant appuyée la touche Timer (de cette manière, la minuterie normale et la minuterie présommeil sont remises à zéro).

Alimentation à ChargePAK™/piles

Au lieu de l'adaptateur-secteur, vous pouvez utiliser six piles alcalines du type C/LR14/Baby, ou l'accumulateur rechargeable PURE ChargePAK™ C6x (piles et accu non inclus). Le symbole clignote lorsque la capacité des piles baisse. **Débranchez** l'appareil de la prise de courant avant d'insérer ou de retirer les piles. Pendant ce temps, les stations fixes et les autres réglages de l'appareil restent enregistrés en mémoire.



Alimentation avec l'accu ChargePAK

ChargePAK est un accumulateur rechargeable qui doit être branché au connecteur situé à l'intérieur du compartiment à piles. L'accumulateur est chargé lorsque la radio est branchée à la prise de courant avec l'adaptateur-secteur fourni. En mode stand-by, le chargement complet de l'accu dure environ 10 heures. Vous pouvez ensuite laisser l'accu dans l'appareil sans problèmes. Pour plus d'informations sur l'accumulateur ChargePAK, consultez le site web www.pure.com.

Sécurité

- Ne pas mélanger des piles de type et de taille différente
- Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
- Ôter aussitôt les piles usagées pour vous prémunir des fuites éventuelles
- Veillez à jeter les piles hors d'usage dans des endroits appropriés
- Orientez les piles comme indiqué dans le compartiment réservé à cet effet

Modifier vos réglages radio


Menu
Les options suivantes sont disponibles en DAB, FM ou pour les deux.

Backlight (Eclairage de l'afficheur)

Choisissez d'activer ou de désactiver le rétroéclairage, ou de l'activer lorsque vous appuyez sur une touche.

DRC value

La valeur DRC rend les sons faibles plus audibles dans un environnement bruyant ou si le volume de la radio n'est pas assez fort. La valeur DRC d'un DAB programme est transmise avec le signal. DRC n'est pas disponible sur toutes les stations.

DRC full	La valeur DRC est identique à celle du signal transmis.
DRC half	La valeur DRC est réduite de 50%
DRC off	DRC est désactivé ; des valeurs DRC éventuellement transmises ne sont pas prises en compte.

Station Order (Ordre des stations)

Alphanumeric	Toutes les stations sont affichées en ordre alphanumérique.
Active station	Les stations actives sont affichées au début de la liste.
Multiplex	Les stations sont classées par groupes Multiplex.
Trim stn. list	Efface les stations inactives de la liste des stations.

Autotune

L'appareil balaye automatiquement toutes les fréquences sur la bande DAB III. Les nouvelles stations trouvées sont automatiquement ajoutées à la liste. Poussez la molette (1) vers l'intérieur pour arrêter la recherche automatique.

FM Tuning Mode (Syntonisation des stations FM)

Cette fonction permet de changer la méthode de syntonisation des stations FM:

Seek Tune	L'appareil cherche automatiquement la prochaine station FM avec une bonne qualité de réception
Manual Tune	Permet de balayer la gamme de fréquences manuellement, avec des intervalles de syntonisation de 0.05 MHz

F

FM Stereo Mode (Réception en FM stéréo)

Changement entre la réception monaurale et stéréophonique (nous conseillons de choisir la réception mono si vous avez réglé une station avec un signal faible).

Upgrade

Vous pouvez actualiser le logiciel de l'appareil par branchement au port USB du PC. La version actuelle de la radio est affichée sur la ligne supérieure de l'afficheur.

Enregistrez le produit et indiquez une adresse e-mail pour que l'on puisse vous tenir au courant de la mise à jour du produit, ou consultez le site web www.pure.com/support.

Choisissez l'option « Upgrade » et suivez les instructions à l'écran.

Appuyez sur la touche Menu pour quitter le menu « Upgrade ».

Conseils et astuces

Il n’est pas possible d’afficher Intellitext
Vous avez réglé une station qui ne contient pas d’informations Intellitext, ou qui ne transmet pas ces informations actuellement. Essayez une autre station, ou attendez quelque temps et essayez de nouveau d’afficher Intellitext.

(<<) Services DAB secondaires
Certaines stations transmettent des informations DAB supplémentaires à des moments donnés. Les fonctions secondaires sont indiquées par le symbole « << ».

(?) Stations DAB inactives ou non disponibles
Les stations inactives se trouvent sur la liste, mais ne sont pas disponibles actuellement soit parce que vous vous trouvez en dehors de la portée de la station émettrice, soit parce que la station ne transmet pas un programme en ce moment. Les stations inactives sont indiquées par le symbole « ? ». Si vous choisissez une telle station, la radio essaye de la capter et se règle ensuite de nouveau sur la station précédemment réglée.

L’affichage indique « No stations available » (pas de stations disponibles)
Vérifiez si l’antenne est entièrement étendue. Utilisez la fonction Autotune pour syntoniser les stations. Changez la position de la radio ou de l’antenne.

Réinitialiser l’appareil
Pendant la réinitialisation de l’appareil, les stations fixes sont effacées et les réglages par défaut sont rétablis:

1. Appuyez sur la touche Menu pendant trois secondes.
2. Pressez la molette (1) vers l’intérieur pour confirmer la réinitialisation. Si vous n’appuyez pas sur une touche, le processus est interrompu et les réglages actuels ne sont pas effacés.

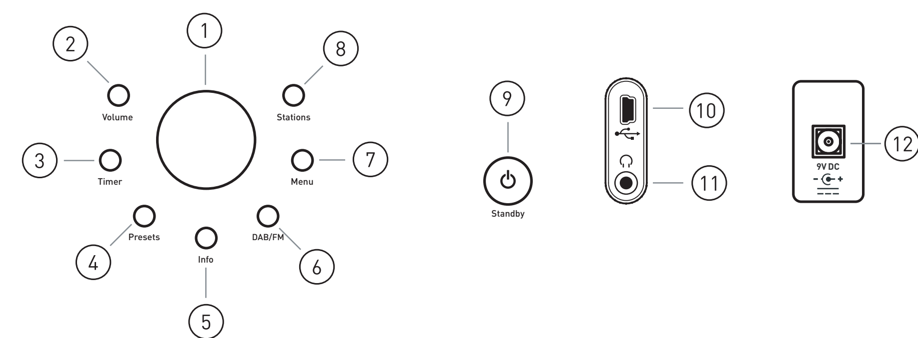
Spécifications techniques

Général	Entièrement compatible avec ETS 30 401 et adaptée au décodage des modes de transmission DAB 1-4 jusqu’à 192 KO/sec.
Haut-parleur	Haut-parleur large bande 3“ (env. 7.6 cm)
Gamme de fréquences	DAB : Bande III (174 – 240 MHz), FM : 87.5 – 108 MHz
Prises d’entrée	Prise DC 9V pour l’adaptateur-secteur ; prise Mini-USB
Prise de sortie	Prise casque (3.5 mm stéréo)
Adaptateur-secteur	AC 230V / DC 9V (0.8A)
Alimentation à piles	Batteries: 6 piles de taille ‘C’ ou le PURE ChargePAK C6x (disponible séparément). Durée de vie des batteries : plus de 35 heures avec des piles alcalines pour une écoute DAB à un volume sonore normal, plus de 20 heures avec le ChargePAK.
Contrôles	Certifié CE. Compatible avec EMC et directives de basse tension (89/336/EEC et 73/23/EEC)
Dimensions	210 mm (largeur) x 145 mm (hauteur) x 72 mm (profondeur)

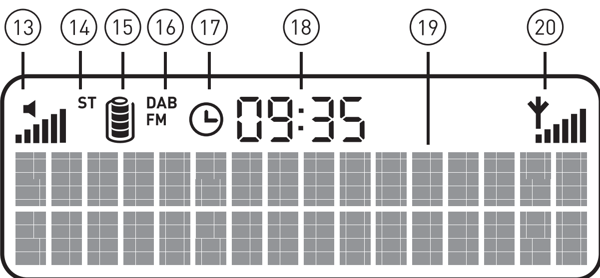
Sommario

I

Descrizione degli elementi



Indicazioni

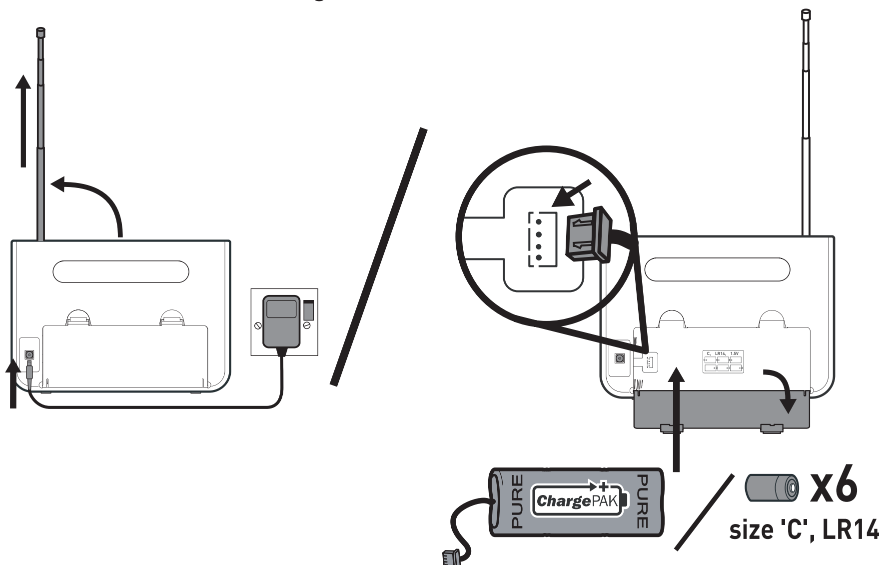


1. Regolazione del volume (girando la manopola)
   Premere per attivare/disattivare la funzione “textSCAN”
   Girare e premere per effettuare le regolazioni del menu
2. Premere per attivare/disattivare la regolazione del volume
   Mantener premuto per tre secondi per spegnere istantaneamente il suono. Girare la manopola (1) per ripristinare il suono.
3. Premere per attivare/disattivare il timer normale e lo sleep timer
4. Premere per visualizzare e chiudere la lista delle stazioni fisse (programmazione e selezione di stazioni fisse)
5. Premere per visualizzare informazioni speciali e per far scomparire le informazioni
6. Premere per commutare tra il modo DAB ed il modo FM
7. Premere per attivare Intellitext e per entrare nel menu
8. Premere per visualizzare la lista delle stazioni DAB, e per far scomparire la lista / regolazione delle stazioni FM
9. Premere per commutazione “acceso / stand-by” (alimentazione a rete)
   Premere per commutazione “acceso / spento” (alimentazione a pile)
10. Connettore USB (per il collegamento al PC)
11. Presa per la cuffia
12. Presa per l’adattatore-rete
13. Indicazione del volume (16 livelli)
14. Indica che avete sintonizzato una stazione che trasmette in stereo
15. Indicazione dello stato delle pile (4 livelli)
16. Modo DAB o FM
17. Indica che il timer normale o lo sleep timer è attivato
18. Indicazione dell’ora (informazione trasmessa dal segnale DAB)
19. Spazio per il testo (2 x 16 caratteri)
20. Potenza del segnale della stazione attualmente sintonizzata (16 livelli)

Per iniziare

Vi ringraziamo di aver acquistato la radio DAB/FM PURE ONE. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Registrate il prodotto su www.pure.com/register.

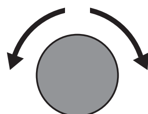
1. Stendete completamente l'antenna telescopica. Collegate l'apparecchio alla corrente con l'adattatore-rete fornito, o inserite sei pile all'alcalino del tipo C/LR14/Baby, o l'accumulatore PURE ChargePAK nel vano.



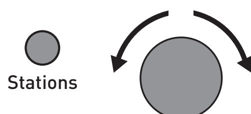
2. Accendete l'apparecchio premendo il tasto Power. La barra indica il processo di sintonizzazione automatica per la ricerca di stazioni DAB nell'area di ubicazione.



3. Regolate il volume sul livello desiderato.



4. Premete il tasto Stations e girate la manopola (1) per percorrere tutte le stazioni DAB disponibili. Spingete la manopola verso l'interno per selezionare un'altra stazione.



5. Premere il tasto DAB/FM per ascoltare le stazioni in FM.



Utilizzo del dispositivo ONE

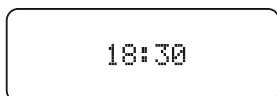
Accensione





Passaggio alla modalità standby (rete)



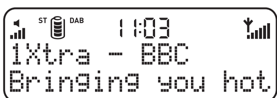


Spegnimento dell’apparecchio (Batterie/ChargePAK)





Commutazione tra DAB e radio FM

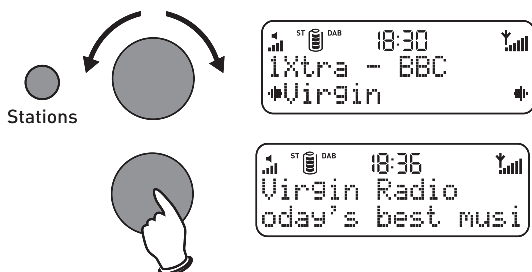




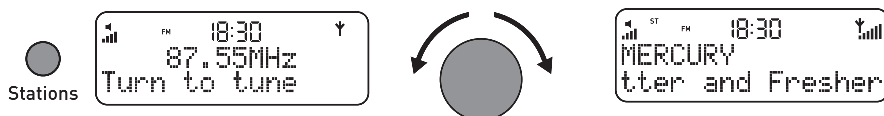


Stazioni preferite

DAB



FM



Regolazione del volume

Durante l’ascolto della radio, il volume è regolato con la manopola (1). In ogni altro caso (per es. quando il menù è visualizzato sul display) dovete premere il tasto Volume prima di girare la manopola (1).

I

Modifica delle informazioni indicate a video

Info Soltanto le prime due opzioni sono anche disponibili nel modo FM. Potete anche modificare le indicazioni premendo il tasto Menu, e selezionando quindi l'opzione "Info Display".

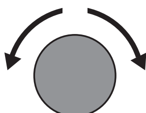
Scrolling text	Il testo di scorrimento trasmesso dalle stazioni DAB e FM (RDS).
Time and date	L'indicazione dell'ora e della data è regolarmente aggiornata dalla maggior parte delle stazioni DAB Multiplex.
Programme type	Tipologie di contenuti di trasmissione, p.es. Sport, Musica Pop.
Sig. strength	Forza del segnale DAB: massima 16 bar.
Sig. quality	Qualità segnale DAB: 85 a 100 Buona, 72 a 84 OK, 0 a 69 scarsa.
Bit rate	Velocità di trasmissione binaria alla quale viene trasmesso il segnale DAB e un indicatore mono o stereo.
Multiplex name	Multiplex DAB di trasmissione del servizio corrente.
Multiplex info	Il canale e la frequenza DAB per ciascuna stazione.

textSCAN™ - testo scorrimento pausa e controllo





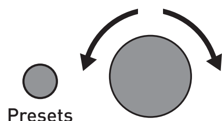




Esci

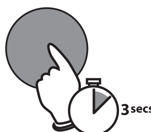

Memorizzazione e richiamo preselezioni

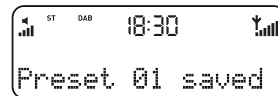
Con questo apparecchio potete memorizzare 20 stazioni radio (DAB o FM) per l'accesso diretto.

Per memorizzare una stazione



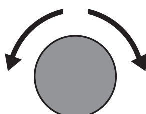
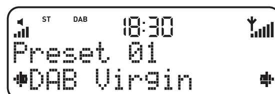


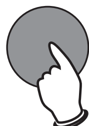




Per richiamare una stazione memorizzata precedentemente



Presets





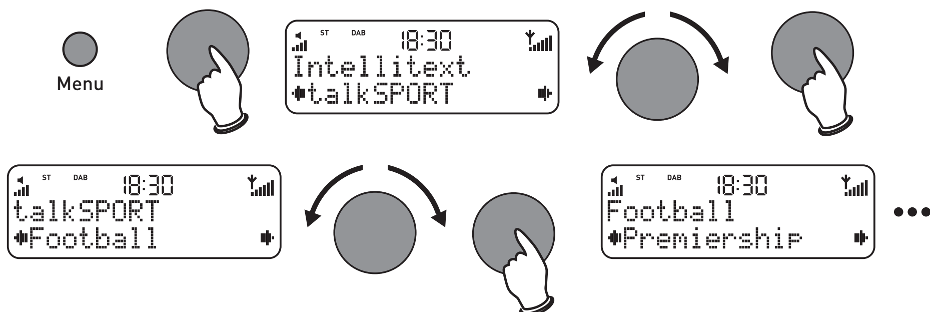

Intellitext™ – giornale, sport ecc.

Intellitext

Intellitext fornisce informazioni di testo (sport, giornale ecc.). Le informazioni sono registrate dall'apparecchio mentre ascoltate una stazione radio, e sono aggiornate dall'emittente. Le informazioni Intellitext sono divise in categorie che sono definite dall'emittente (per es. calcio, cricket, rugby, meteo ecc.)

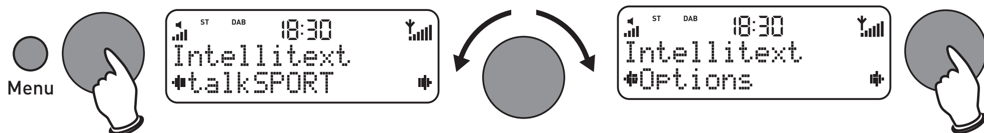
Quando la radio è in sevizio, Intellitext è soltanto visualizzato se avete sintonizzato una stazione che trasmette queste informazioni, e se la stazione è già sintonizzata da qualche tempo. Anche quando la radio è in stand-by, l'apparecchio riceve le informazioni aggiornate dall'ultima stazione sulla quale avete visualizzato Intellitext, e potete consultare le informazioni al momento di riaccendere la radio.

Per visualizzare le informazioni Intellitext



La funzione textSCAN (pagina 6) permette di controllare lo scorrimento.

Opzioni Intellitext



Set timeout	Se avete selezionato questa opzione, le informazioni Intellitext memorizzate sono cancellate dopo una settimana o dopo un giorno.
Clear all	Selezionando questa opzione, le informazioni memorizzate sono immediatamente cancellate.

Regolazione dello Sleep Timer

I

Timer

Questa funzione permette di programmare un tempo dopo il quale l'apparecchio commuta automaticamente sul modo stand-by.

1. Premete il tasto Timer e scegliete l'opzione "Sleep Timer" girando e premendo la manopola (1).
2. Girate la manopola e spingetela verso l'interno per selezionare il tempo di funzionamento desiderato: 15, 30, 45, 60 o 90 minuti. Selezionate l'opzione "Sleep Off" se non desiderate programmare un tempo di funzionamento. Il simbolo del timer indica che lo sleep timer è in servizio.

Ritornate nel menu dello sleep timer per visualizzare il tempo di funzionamento restante, per cambiare il tempo o per cancellare lo sleep timer. Mantenete premuto il tasto Timer per azzerare entrambi i timer.

Regolazione del timer normale (Kitchen Timer)

Timer Questa funzione permette di programmare un periodo dopo il quale l'apparecchio emette un segnale sonoro.

1. Premete il tasto Timer e spingete la manopola (1) verso l'interno per selezionare la funzione del timer con conteggio indietro.
2. Regolate il numero delle ore girando la manopola. Spingete la manopola verso l'interno e giratela per regolare il numero di minuti. Premete ancora una volta la manopola per confermare la regolazione.

Il simbolo del timer appare sul display dopo aver terminato la regolazione, e l'apparecchio emette un segnale sonoro alla fine del periodo programmato. Ritornate al menu "Kitchen Timer" per visualizzare il tempo rimanente. Se desiderate spegnere il timer anzi tempo, rimettete il tempo di funzionamento a zero o mantenete premuto il tasto Timer (in questo modo entrambi i timer sono azzerati). Il segnale sonoro può essere spento premendo un qualsiasi tasto dell'apparecchio.

Alimentazione a ChargePAK™ /pile



Invece dell'adattatore-rete potete anche usare sei pile all'alcalino del tipo C/LR14/Baby, o l'accumulatore ricaricabile PURE ChargePAK™ C6x (pile e accumulatore non inclusi). Il simbolo lampeggia se il rendimento delle pile non è più sufficiente. **Segnalazione** Staccate l'apparecchio dalla corrente prima di inserire o togliere le pile o l'accumulatore. Le stazioni fisse e le altre regolazioni dell'apparecchio rimangono registrate in memoria durante questo tempo.

Alimentazione con ChargePAK

ChargePAK è un accumulatore ricaricabile che deve essere collegato al connettore situato all'interno del vano pile. L'accumulatore è caricato mentre la radio è collegata alla corrente. Il caricamento completo dell'accumulatore dura circa 10 ore quando l'apparecchio è in stand-by. Potete quindi lasciare l'accumulatore all'interno dell'apparecchio senza problemi. Per ulteriori informazioni, consultate il sito web www.pure.com.

Sicurezza della batteria

- non mischiare tipi e dimensioni diversi di batterie;
- non mischiare batterie vecchie con batterie nuove;
- rimuovere le batterie utilizzate il prima possibile, onde evitare eventuali perdite;
- smaltire le batterie esaurite;
- inserire le batterie nuove come mostrato nel vano batterie.

Modificare le impostazioni della radio

Le opzioni che seguono sono disponibili in DAB, in FM, o in entrambe le modalità.

Backlight (Retroilluminazione)

Scegliere se la retroilluminazione deve rimanere accesa, spenta o accendersi quando si preme un tasto.

DRC value

Il valore DRC rende i suoni deboli più udibili in un ambiente rumoroso, o se il volume è regolato su un livello poco elevato. DRC è soltanto disponibile su certe DAB stazioni radio.

DRC full	Il valore DRC è identico a quello del segnale trasmesso.
DRC half	Il valore DRC è ridotto del 50%
DRC off	DRC è disattivato; ogni valore DRC eventualmente trasmesso è ignorato

Station Order (Ordine delle stazioni)

Alphanumeric	Elenca le stazioni in ordine alfanumerico.
Active station	Classica le stazioni attive in vetta all'elenco stazioni, mentre quelle inattive vengono classificate in fondo all'elenco.
Multiplex	Permette l'elenco delle stazioni in funzione del multiplex..
Trim stn. list	Rimuove le stazioni inattive dall'elenco Stazioni.

Autotune

L'apparecchio percorre automaticamente tutte le frequenze della banda DAB III. Le stazioni trovate durante la ricerca vengono automaticamente aggiunte alla lista. Spingete la manopola (1) verso l'interno per interrompere la ricerca automatica.

FM Tuning Mode (Sintonizzazione delle stazioni FM)

Questa funzione permette di modificare il modo di sintonizzazione delle stazioni FM.

Seek Tune	L'apparecchio cerca automaticamente la prossima stazione FM con una buona qualità di ricezione
Manual Tune	Permette di percorrere manualmente la gamma di frequenze, ad intervalli di 0.05 MHz

FM Stereo Mode (Ricezione in FM stereo)

Cambio tra la ricezione monoaurale e stereofonica (vi consigliamo di scegliere la ricezione in mono se il segnale della stazione non è abbastanza forte).

I

Upgrade (Aggiornamento)

Potete aggiornare il software dell'apparecchio collegandolo alla porta USB del PC. La versione attuale della radio è visualizzata sulla riga superiore del display.

Registrate il prodotto e indicate un indirizzo e-mail per ricevere informazioni sull'aggiornamento del prodotto, o consultate il sito web www.pure.com/support.

Scegliete l'opzione “Upgrade” e seguite le istruzioni sullo schermo.

Premete il tasto Menu per uscire dal menu Upgrade.

Domande e risposte

Non è possibile visualizzare Intellitext

Avete sintonizzato una stazione che non contiene informazioni Intellitext, o che attualmente non trasmette queste informazioni. Sintonizzate un'altra stazione radio, o aspettate qualche tempo e provate quindi di nuovo di visualizzare Intellitext.

(<<) Servizi DAB secondari

Certe stazioni radio trasmettono informazioni DAB supplementari qualche volta al giorno. Funzioni secondarie sono indicate dal simbolo "<<".

(?) Stazioni DAB inattive o non disponibili

Le stazioni inattive si trovano sulla lista delle stazioni, ma non sono disponibili per il momento poiché la radio si trova al di fuori della porta della stazione, o perché la stazione non trasmette un programma in questo momento. Le stazioni inattive sono indicate dal simbolo "?". Se selezionate una stazione inattiva, l'apparecchio tenta di ricevere la stazione e si regola quindi di nuovo sulla stazione precedentemente sintonizzata.

Il display indica "No stations available" (non ci sono stazioni)

Accertatevi di avere completamente estratto l'antenna telescopica. Utilizzate la funzione "Autotune" per sintonizzare le stazioni. Cambiate la posizione della radio o dell'antenna.

Reinizializzazione dell'apparecchio

Durante la reinizializzazione dell'apparecchio, le stazioni fisse sono cancellate e le regolazioni iniziali sono ripristinate.

1. Mantenete premuto il tasto Menu per tre secondi.
2. Spingete la manopola (1) verso l'interno per confermare la reinizializzazione. Se non premete nessun tasto, la reinizializzazione è interrotta e le regolazioni iniziali non vengono cancellate.

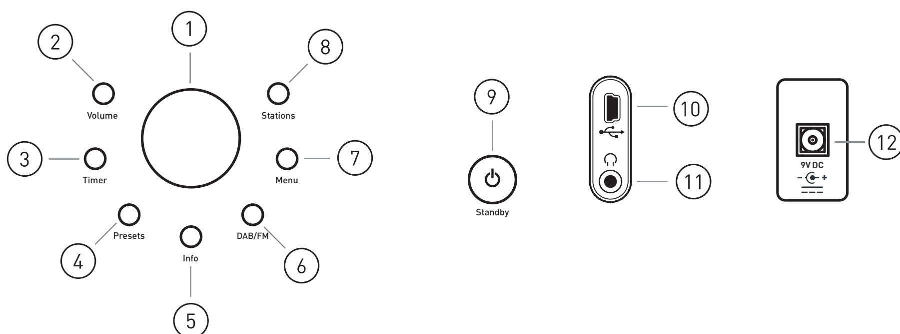
Specifiche tecniche

Generale	Integralmente compatibile con ETS 300 401, e adatta alla decodificazione dei modi di trasmissione DAB 1-4 fino a 192 KB/sec.
Altoparlante	Altoparlante full range di 3" (ca. 7.6 cm)
Gamma di frequenza	DAB – Band III (174-240 MHz), FM – 87.5-108 MHz
Ingressi	Presa DC 9V per l'adattatore-rete; presa USB Mini
Uscita	Presa per la cuffia (3.5 mm stereo)
Adattatore-rete	230V AC /9V (0.8A) DC
Alimentazione a pile	Batteria: 6 batterie di tipo "C" o ChargePAK (disponibile separatamente). Durata utile della batteria: circa 35 ore (batteria alcaline) con livelli normali di ascolto DAB, circa 20 ore se si utilizza ChargePAK.
Controlli	Controllato CE. Compatibile con EMC e direttive di bassa tensione (89/336/EEC e 73/23/EEC)
Dimensions	210 mm (larghezza) x 145 mm (altezza) x 72 mm (spessore)

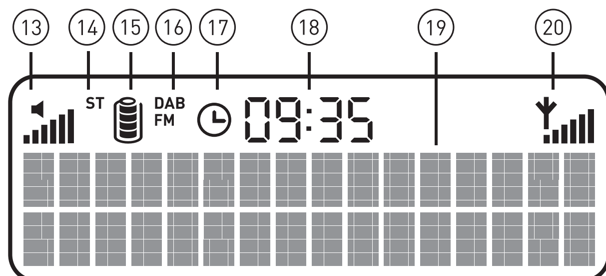
Indhold

DK

Oversigt over betjeningsknapper og stik



Oversigt over skærmen



1. Drej for at justere lydstyrke som standard.
   Tryk for at få adgang til og forlade textSCAN.
   Drej/tryk for at justere/vælge værdier efter tryk på andre knapper – se nedenfor.
2. Tryk for at få adgang til og forlade lydstyrkeregulering.
   Hold nede i ca. 3 sekunder for at afbryde lyden helt. Drej knappen for at fjerne afbrydelse af lyden.
3. Tryk for at få adgang til og forlade køkken- og sleep-timerne. Herved kan du aktivere en nedtællingstimer til en alarm eller til at slukke for radioen.
4. Tryk for at få adgang til og forlade stationsforvalgslisten til lagring og valg af forvalg.
5. Tryk for at få adgang til og forlade Info-skærmmenuen for at ændre den tekst, der vises på skærmens nederste linje.
6. Tryk for at skifte mellem funktionerne DAB og FM.
7. Tryk for at få adgang til Intellitext og indstillinger.
8. Tryk for at få adgang til og forlade DAB-stationslisten mhp. ændring af DAB-stationer eller FM-stationsindstilling mhp. ændring af FM-stationer.
9. Tryk for at skifte mellem tændt og standby, hvis enheden er tilsluttet stikkontakten.

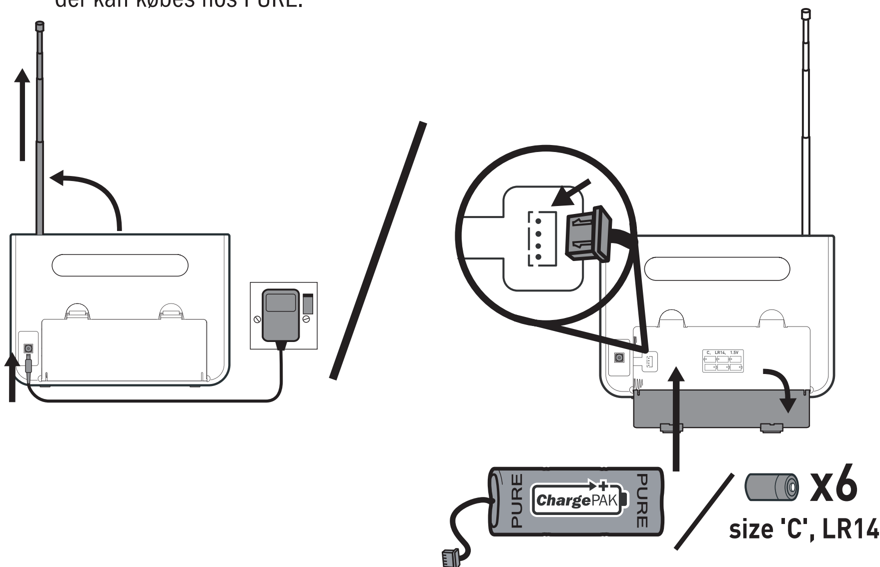
   Tryk for at skifte mellem tændt og slukket, hvis der benyttes batterier.
10. USB Tilslutning til en pc med henblik på produktopgraderinger.
11. Tilslutning til hovedtelefoner (afbryder højttaler).
12. Tilslutning til medfølgende strømadapter.
13. Lydstyrke (16 niveauer, vist med fuld lydstyrke)
14. ST Stereostation
15. Batteriindikator (4 niveauer, vist med fuld opladning)
16. DAB eller FM angiver aktuel funktion
17. Sleeptimer/køkkentimer aktiv
18. Tid fra DAB-signal
19. Skærmens tekstareal er 16x2 tegn
20. Signalstyrke for aktuel station (6 niveauer, vist med fuld styrke)

Sådan kommer du i gang

Tak for dit køb af en PURE ONE bærbar DAB/FM-radio.

Tag dig lidt tid til at læse denne brugervejledning igennem for at få mest muligt ud af din radio. Læs sikkerhedsinstrukserne, og registrer produktet på vores hjemmeside på www.pure.com/register.

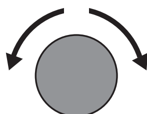
1. Frigør og træk teleskopantennen helt ud, tilslut den medfølgende strømadapter, og sæt den i stikkontakten, eller monter seks batterier i størrelse 'C' eller den ChargePAK C6, der kan købes hos PURE.



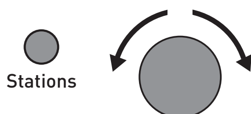
2. Tryk om nødvendigt på Standby-knappen for at tænde for radioen. På søjlen angives status for den automatiske indstilling under søgning efter DAB-stationerne i dit område.



3. Drej om nødvendigt på lydstyrkeknappen for at justere lydstyrken.



4. Tryk på Stations-knappen, og drej på knappen for at se alle de DAB-stationer, der er til rådighed, og tryk for at skifte til en anden station.



4. Tryk på DAB/FM knappen, hvis de ønsker at lytte til FM-stationer.



Brug af ONE

Aktivering





Skift til standby (strømudtag)



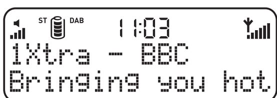


Sluk (batterier/ChargePAK)





Skift mellem DAB og FM

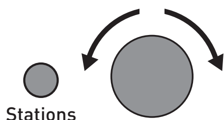






Skift mellem stationer

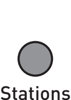
DAB

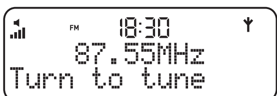


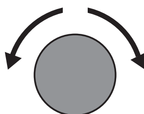




FM









Indstilling af lydstyrken

Drej på knappen for at justere lydstyrken på din radio, mens du lytter til radioen. I andre tilfælde, som for eksempel når du har en menu oppe på skærmen, kan du justere lydstyrken ved først at trykke på lydstyrkeknappen, og dernæst dreje på knappen.

DK

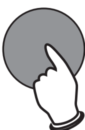
Ændring af oplysningerne, der vises på skærmen

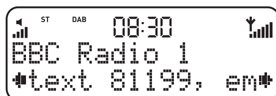
Info Kun de to første muligheder kan også vælges i FM. Du kan også få adgang til disse valgmuligheder ved at trykke på Menu-knappen og vælge Info-valgmuligheden.

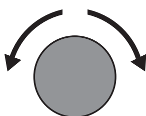
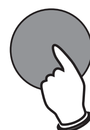
Scrolling text	Rulletekst, der udsendes af de fleste DAB-stationer og FM-stationer med RDS.
Time and date	Tid og dato opdateres regelmæssigt fra den aktuelle/seneste DAB-multipleks.
Programme type	Typen af indhold, der udsendes, f.eks. sport, popmusik.
Sig. strength	DAB-signalstyrke: maks. 16 bar
Sig. quality	DAB-signalkvalitet: 85 til 100 God, 70 til 84 I orden, 0 til 69 Ringe.
Bit rate	DAB-signalet overføres med, og en stereo- eller mono-indikator.
Multiplex name	Den DAB-Multiplex, den aktuelle tjeneste udsendes i.
Multiplex info	DAB-kanal og frekvens for den aktuelle station.

textSCAN™ - midlertidig afbrydelse og styring af rulletekst





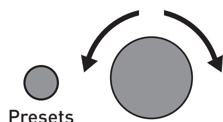



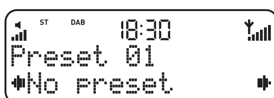

Forlad


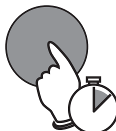
Lagring og genkaldelse af forudindstillinger

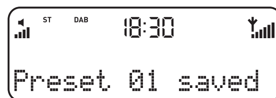
Du kan lagre op til 20 stationer (DAB eller FM) i en kombineret forvalgsliste for let at få adgang til stationerne.

Sådan lagres en station



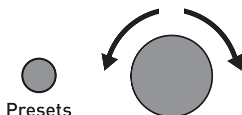


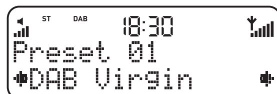


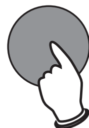


Sådan genkaldes en tidligere gemt station







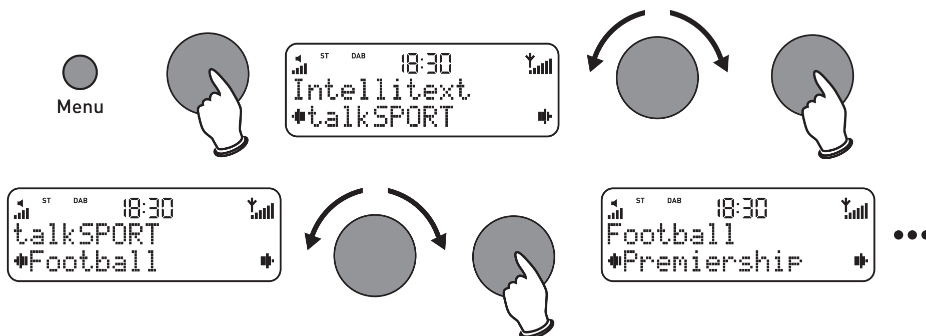



Intellitext™ - nyheder, sport og andet

Intellitext* leverer tekstinformation på anfordring som for eksempel sportsoverskrifter og nyheder Teksten lagres på din radio, mens du lytter til stationer, og opdateres af de sendende stationer. Intellitext opgives efter station og opdeles i kategorier. For eksempel kan stationen vælge at sende information om fodbold, cricket, rugby, vejr, osv.

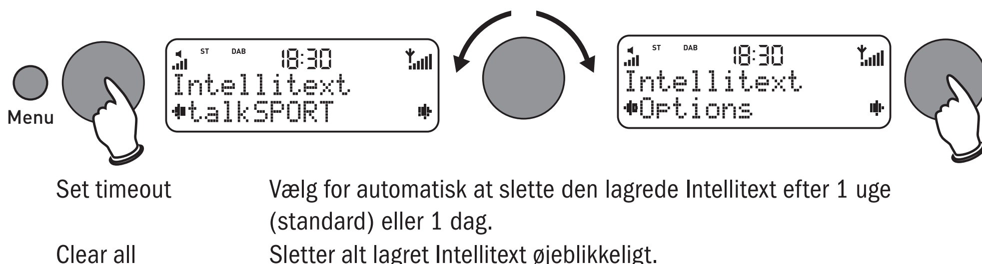
Når der er tændt for radioen, vises Intellitext kun for stationer, som sender den, og som du har været stillet ind på i et stykke tid. Mens radioen er i standby, vil den også indsamle opdateringer (fra den sidste station, du så Intellitext fra), så de er parat til at blive set, næste gang du tænder.

Adgang til Intellitext



Bemærk Du kan bruge textSCAN-funktionen til at styre og stoppe teksten midlertidigt. Se side 7.

Intellitext-valgmuligheder



Set timeout	Vælg for automatisk at slette den lagrede Intellitext efter 1 uge (standard) eller 1 dag.
Clear all	Sletter alt lagret Intellitext øjeblikkeligt.

Indstilling af en sleep-timer

Timer

Du kan indstille en sleep-timer, hvorefter radioen slukker sig selv til standby.

1. Tryk på Timer-knappen, og drej og tryk på drejeknappen for at vælge valgmuligheden Sleep timer.
2. Drej knappen, og tryk for at vælge 15, 30, 45, 60 eller 90 minutter (Fig. 9) eller Sleep off for ikke at indstille en sleep-tid. Du vil se timerikonet på skærmen, hvilket angiver, at sleep-timeren er indstillet.

Du kan gå tilbage til Sleep-timermenuen for at se, hvor lang tid der er tilbage, før radioen slukker, for at ændre sleep-tiden eller for at annullere sleep-timeren. Tryk på og hold Timer-knappen nede for at nulstille alle køkken- og sleep-timere.

DK

* fra deltagende sendende stationer

Indstilling af en køkkentimer

Du kan indstille en nedtællingstimer, så der lyder en alarm, når tiden er gået.

1. Tryk på Timer-knappen, og tryk på drejeknappen for at vælge valgmuligheden Kitchen timer.
2. Drej knappen for at ændre timeindstillingen, tryk og drej igen for at ændre minutindstillingen, og tryk igen for at bekræfte.

Timeren er nu indstillet, du kan se timerikonet på skærmen, og alarmen lyder, når den indstillede periode er gået. Hvis du vil se, hvor meget tid, der er tilbage, så vælg Kitchen timer igen. Hvis du vil annullere timeren, før den lyder, så sæt tiden tilbage til nul, eller tryk på og hold Timer-knappen nede for at nulstille alle køkken- og sleep-timere. Når alarmen lyder, kan du stoppe alarmen ved at trykke på enhver knap.

Brug af ChargePAK™/batterier

Som alternativ til strøm fra stikkontakten, kan du bruge seks 'C' alkaline eller genopladelige batterier eller brug den genopladelige batteripakke PURE ChargePAK™ C6x. Når opladningen bliver lav, blinker batteriikonet. **Bemærk** Afbryd altid radioen fra stikkontakten før isætning eller udtagning af en ChargePAK eller batterier. Dine forvalg og andre indstillinger bevares.



Brug af ChargePAK

ChargePAK er den letteste løsning, hvis du ønsker at bruge din ONE uden tilslutning til en stikkontakt ofte. ChargePAK er en genopladelig batteripakke, som tilsluttes stikket i din radios batterirum. Når din radio er tilsluttet en stikkontakt, oplades ChargePAK. En fuld opladning bør tage omkring 10 timer i standby. Det er sikkert at efterlade ChargePAK i radioen, således at den altid er parat til brug. For yderligere oplysninger om eller for at købe en PURE ChargePAK C6x skal du kontakte din nærmeste PURE-forhandler, besøge shoppen på vores hjemmeside www.pure.com.

Batterisikkerhed

- Ikke blander batterityper og -størrelser
- Ikke blander gamle og nye batterier
- Fjerner brugte batterier så hurtigt som muligt for at undgå, at de begynder at lække
- Skaffer dig af med gamle batterier på forsvarlig vis
- Vender batterierne, som vist i batterirummet

Ændring af deres radios indstillinger.


Menu

De følgende indstillinger kan vælges i DAB, FM eller begge.

Backlight (Baggrundslys)

De kan vælge at lade displaylyset være tændt, slukket eller blive tændt, når der trykkes på en knap, både når enheden er tændt (Active) eller på standby.

DRC value (DRC-værdi)

DRC-værdien (Dynamic Range Control) gør lavere lyde i en udsendelse lettere at høre ved lav lydstyrke eller i et støjfyldt miljø. Forhør dig hos de sendende stationer for at finde ud af, om de benytter DRC på deres DAB stationer.

DRC full	Benytter det DRC-niveau, der sendes med udsendelsen.
DRC half	DRC-niveau indstilles til halvdelen af det, der sendes med udsendelsen.
DRC off	DRC slås fra. Ethvert DRC-niveau i udsendelsen ignoreres.

Station Order (Stationsrækkefølge)

Alphanumeric	Viser alle stationer i alfanumerisk rækkefølge.
Active station	Viser aktive stationer øverst på listen med stationer og inaktive stationer nederst.
Multiplex	Viser stationer i grupper, afhængigt af multiplex.
Trim stn. list	Fjerner inaktive stationer på listen med stationer.

Autotune (Automatisk stationsindstilling)

Scanner alle DAB bånd III-frekvenser for stationer og tilføjer evt. nye til stationslisten. En automatisk stationsindstilling standses ved tryk på drejeknappen.

FM tuning mode (FM-stationsindstilling)

Ændrer, hvordan du går fra en station til den næste under indstilling.

Seek Tune	Søger automatisk efter den næste FM-station med et stærkt signal.
Manual Tune	Lader dig gå gennem frekvenserne manuelt i trin på 0,05 MHz.

FM stereo mode (FM-stereofunktion)

Vælg mellem Stereo eller Mono - Mono kan forbedre modtagelsen af svage signaler.

Upgrade (Opgradering)

Giver dig mulighed for at opgradere din radio ved hjælp af en pc, der er tilsluttet USB-porten på sidepanelet. Opgraderinger kan udsendes for at give bedre funktioner eller forbedre præstationen. Din radios aktuelle versionsnummer vises i den øverste linje.

Registrer dit produkt, og angiv en e-mail-adresse for at blive informeret om produktopgraderinger eller besøg vores hjemmeside på www.pure.com/support.

Hvis du ønsker at opgradere, så tryk på Select-knappen for at vælge Upgrade, og følg de vejledninger, der følger med opgraderingen. Forlad opgraderingsmenuen ved at trykke på Menu-knappen igen.

Gode råd og tip

Jeg kan ikke se nogen Intellitext

Det kan være fordi, du ikke har indstillet på en deltagende station, eller også har stationen ikke sendt nogen Intellitext, siden du begyndte at lytte. Vælg en deltagende station og lyt til stationen et stykke tid, og kig så efter Intellitext igen.

(<<) Sekundære DAB-tjenester

Nogle stationer har sekundære tjenester, der leverer ekstra oplysninger eller alternativt indhold, og eventuelt kun udsendes på visse tider. En sekundær tjeneste har et ’<<’ før navnet i stationslisten.

(?) Inaktive eller utilgængelige DAB-stationer

Inaktive eller utilgængelige stationer, er dem, der vises på stationslisten, men ikke er til rådighed i øjeblikket. Utilgængelige stationer har et ’?’ før deres navn på stationslisten. Hvis du vælger en station, der har dette symbol, forsøger din radio at stille ind på stationen eller vender tilbage til den forrige station.

Displayet viser ’No stations available’

Kontroller, at din antenne er trukket helt ud. Brug Autotune til at søge efter stationer. Forsøg at justere antennen eller radioens position.

Nulstilling af din radio

Nulstilling af radioen fjerner alle forvalg, lagrede stationer og favoritstationer og nulstiller alle valgmuligheder til fabriksindstillingerne. Således nulstilles radioen:

1. Tryk på og hold Menu-knappen nede i tre sekunder.
2. Tryk på drejeknappen for at bekræfte nulstillingen, eller lad være med at trykke på nogen knapper for at annullere nulstilling.

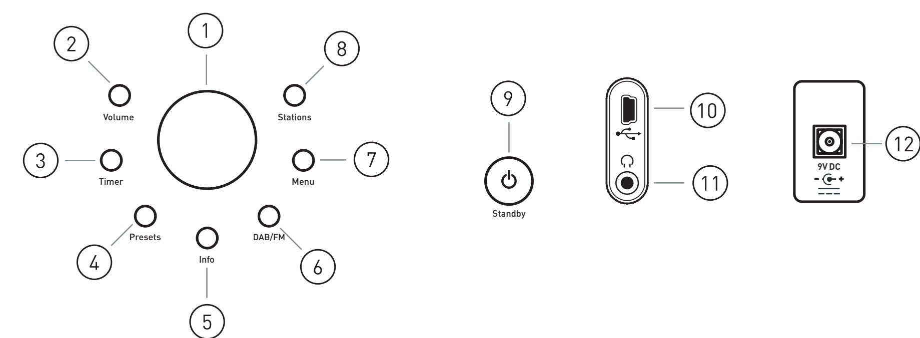
Tekniske specifikationer

Generelt	Overholder ETS 300 401 fuldt ud og kan afkode alle DAB-transmissioner 1-4 til og med 192 kb/sek.
Højttaler	7,5 cm fuldtonehøjttaler
Frekvensområde	DAB – bånd III (174-240 MHz), FM – 87,5-108 MHz
Indgangsstik	9V jævnstrømadapterstik (230V adapter medfølger), Mini USB-port til opgraderinger.
Udgangsstik	3,5 mm stik til stereohovedtelefoner
Strømforsyning	Ekstern strømadapter, 230V vekselstrøm til 9V (0.8A) jævnstrøm
Batterier	6 batterier af størrelse ‘C’ eller ChargePAK C6x (købes separat). Batteriernes levetid er ca. 35 timer for alkaline-batterier til DAB ved normale lytteniveauer og ca. 20 timer ved brug af ChargePAK.
Godkendelser	CE-mærket. Overholder EMC-direktivet og lavspændingsdirektivet (89/336/EØF og 73/23/EØF)
Mål	210 mm (bredde) x 145 mm (højde) x 72 mm (dybde eksklusive knapper)

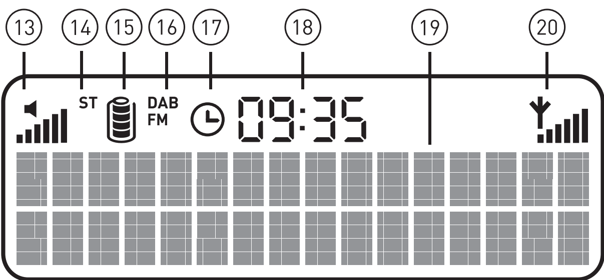
Inhoud

NL

Overzicht van de knoppen en aansluitingen



Overzicht van het scherm



1. Bladeren/selecteren met de draaiknop Draai deze knop om het volume aan te passen.

   Druk op de knop om toegang te krijgen tot textSCAN en om textSCAN weer te verlaten.

   Draai/druk op de knop om waarden aan te passen of te selecteren na het drukken op andere knoppen – zie hieronder.
2. Druk op deze knop om de volume-instelling te openen en te sluiten.

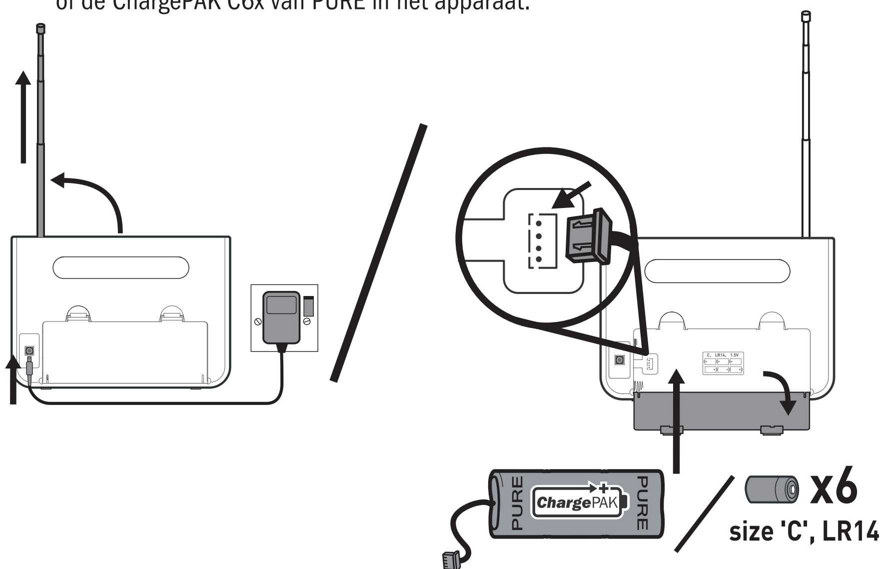
   Houd de knop gedurende drie seconden ingedrukt om het volume te dempen. Draai aan de draaiknop om het volume weer in te schakelen.
3. Druk hierop om de timers Kitchen (keuken) en Sleep (slapen) te openen en te sluiten om een alarm van een afteltimer in te stellen of om de radio uit te schakelen.
4. Druk op deze knop om de lijst met presets voor het opslaan en selecteren van presets te openen en te sluiten.
5. Druk op deze knop om het menu Info om de tekst onderaan het scherm te wijzigen te openen en te sluiten.
6. Druk op deze knop om over te schakelen tussen de DAB- en FM-modi.
7. Druk op deze knop om Intellitext en instellingsopties te openen.
8. Druk op deze knop om de DAB-zenderlijst voor het overschakelen tussen DAB-zenders te openen en te sluiten of om naar FM te gaan om af te stemmen op en over te schakelen tussen FM-zenders.
9. Druk op deze knop om over te schakelen tussen aan en stand-by (op het lichtnet).

   Druk hierop om over te schakelen tussen aan en uit bij gebruik van batterijen.
10. USB Sluit het apparaat op een PC aan voor product-upgrades.
11. Sluit een hoofdtelefoon aan (hierbij wordt de luidspreker uitgeschakeld).
12. 9V DC Sluit de meegeleverde spanningsadapter aan.
13. Volume (16 niveaus, volledig weergegeven)
14. ST stereozender
15. Batterijcontrole (4 niveaus, volledig opgeladen weergegeven)
16. DAB of FM geeft huidige modus aan
17. Timer slaap/keukentimer actief
18. Tijd van het DAB-signaal
19. Tekstgedeelte, schermgedeelte van 16 x 2 tekens
20. Signaalsterkte van de huidige zender (6 niveaus, volledig weergegeven)

Aan de slag

Hartelijk voor het aanschaffen van de PURE ONE draagbare DAB/FM-radio. Neem even de tijd om deze handleiding te lezen, zodat u optimaal gebruik kunt maken van uw radio. Lees ook de veiligheidsinstructies en registreer uw product op onze website op www.pure.com/register.

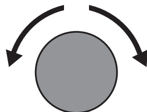
1. Maak de telescopische antenne los en schuif hem helemaal uit, sluit de meegeleverde spanningsadapter aan en steek de stekker in het stopcontact of plaats zes 'C' batterijen of de ChargePAK C6x van PURE in het apparaat.



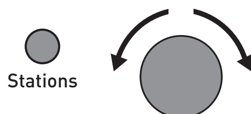
2. Druk op de Standby-knop om de radio in te schakelen. De balk geeft de voortgang van een autotune aan waarbij de DAB-zenders in uw gebied worden gevonden.



3. Draai desgewenst met de draaiknop om het volume aan te passen.



4. Druk op de Stations-knop en draai met de draaiknop om alle beschikbare DAB-zenders te bekijken; druk op de knop om naar een andere zender te gaan.



5. Druk op de knop DAB/FM om naar FM-zenders te luisteren.



Uw ONE gebruiken

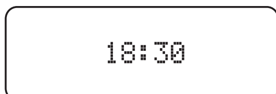
Inschakelen





Overschakelen op stand-by (lichtnet)





Uitschakelen (batterijen/ChargePAK)





Overschakelen tussen DAB en FM

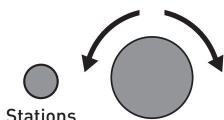






Overschakelen tussen zenders

DAB



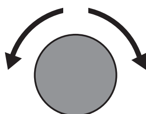




FM








NL

Het volume aanpassen

Om het volume aan te passen terwijl u naar de radio luistert, draait u meestal met de draaiknop. Op andere momenten, bijvoorbeeld wanneer er een menu op het scherm staat, kunt u het volume aanpassen door eerst op de Volume-knop te drukken en vervolgens te draaien met de draaiknop.

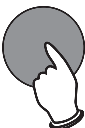
Veranderen van de op het scherm getoonde informatie

Info De eerste twee opties zijn ook beschikbaar in FM. U hebt tevens toegang tot deze opties door op de Menu-knop te drukken en de optie Info te kiezen.

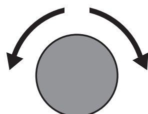
Scrolling text	Scrollende tekst die door de meeste DAB-zenders en FM-zenders met RDS wordt uitgezonden.
Time and date	Tijd en datum, regelmatig bijgewerkt op basis van de huidige/laatste DAB-multiplex.
Programme type	Type inhoud dat wordt uitgezonden, zoals “Sports”, “Pop music”.
Sig. strength	DAB-signaalsterkte; maximum 16 balkjes.
Sig. quality	DAB-signaalkwaliteit; 85 tot 100 goed, 70 tot 84 OK, 0 tot 69 slecht.
Bit rate	Gegevenssnelheid waarmee het DAB-signaal wordt verzonden en een stereo- of mono-indicator.
Multiplex name	DAB-multiplex waarin de huidige service wordt uitgezonden.
Multiplex info	DAB-kanaal en -frequentie van de huidige zender.

textSCAN™ - pauzeren en bedienen van scrollende tekst





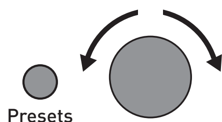




Uitgang

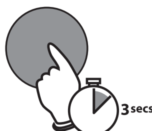

Presets opslaan en oproepen

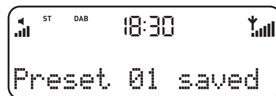
U kunt maximaal 20 zenders (DAB of FM) opslaan in een gecombineerde lijst met presets, zodat de zenders gemakkelijk toegankelijk zijn.

Een zender opslaan



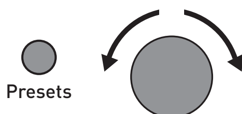


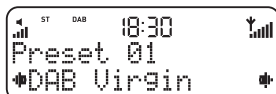


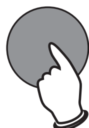


Een eerder opgeslagen zender oproepen







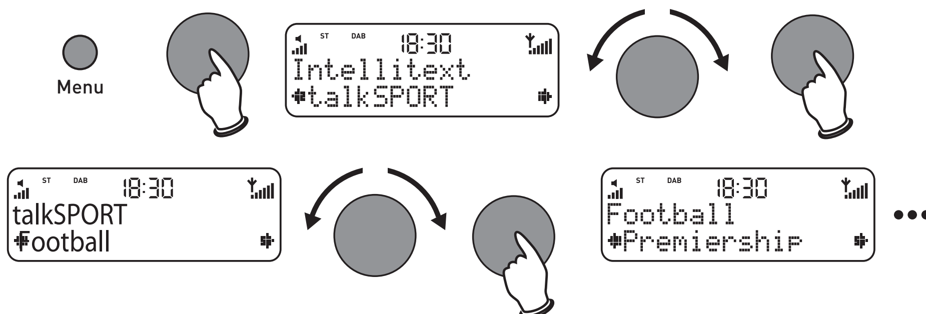



Intellitext™ - nieuws, sport en meer

Intellitext* biedt on-demand tekstinformatie, zoals sportnieuws en algemeen nieuws. De tekst wordt in uw radio opgeslagen terwijl u naar zenders luistert en wordt door de zenders bijgewerkt. IDe zender kan er bijvoorbeeld voor kiezen informatie te verzenden over Football (voetbal), Cricket, Rugby, Weather (weer) enzovoort.

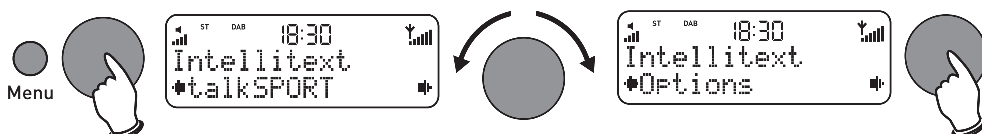
Wanneer uw radio is ingeschakeld, verschijnt Intellitext alleen voor zenders die deze service uitzenden en wanneer u al een tijdje op de zender hebt afgestemd. Als u radio in stand-by staat, worden er ook updates ontvangen (van de laatste zender waarvan u Intellitext hebt bekeken); u kunt de nieuwe informatie bekijken zodra u de volgende keer inschakelt.

Toegang krijgen tot Intellitext



U kunt de functie textSCAN gebruiken om de tekst te pauzeren en te bedienen.

Intellitext-opties



Set timeout	Hiermee wordt de opgeslagen Intellitext automatisch na 1 week (standaard) of 1 dag verwijderd.
Clear all	Hiermee wordt alle opgeslagen Intellitext onmiddellijk verwijderd.

Slaaptimer gebruiken

Timer

U kunt een slaaptimer instellen waarbij uw radio automatisch overschakelt op de stand-by modus.

1. Druk op de knop Timer en druk op de draaiknop om de optie Sleep timer (slaaptimer) te selecteren.
2. Draai de draaiknop en druk erop om 15, 30, 45, 60 of 90 minuten te selecteren of selecteer de optie Sleep off om geen slaaptijd in te stellen. Het Timer-icoontje verschijnt nu op het venster om aan te geven dat de slaaptimer is ingesteld.

Ga terug naar het menu Sleep timer om de resterende tijd te bekijken totdat de radio wordt uitgeschakeld, om de slaaptijd te vernaderen of de slaaptimer te annuleren. Houd de Timer-knop ingedrukt om alle keuken- en slaaptimers te resetten.

NL

* bij deelnemende zenders

Een keukentimer instellen



U kunt een afteltimer instellen die na de ingestelde tijdsduur een alarm laat klinken.

1. Druk op de knop Timer en druk op de draaiknop om de optie Kitchen timer (keukentimer) te selecteren.
2. Draai de draaiknop om de uren in te stellen; druk en draai opnieuw om de minuten in te stellen en druk vervolgens op de knop om de instellingen te bevestigen.

De timer is nu ingesteld en het Timer-icoontje verschijnt op het scherm. Het alarm treedt in werking na het verstrijken van de ingestelde periode. Om de resterende tijd te bekijken, selecteert u de optie Kitchen timer opnieuw. Als u de timer wilt annuleren voordat het alarm klinkt, stelt u de tijd op nul in of houdt u de Timer-knop ingedrukt om alle keuken- en slaaptimers uit te schakelen. Als het alarm van de timer klinkt, kunt u dit uitschakelen door op een willekeurige knop te drukken.

ChargePAK™/batterijen gebruiken

Als alternatief voor stroom van het lichtnet kunt u zes type ‘C’ alkalinebatterijen of oplaadbare batterijen of het PURE ChargePAK™ C6x oplaadbare batterijpack gebruiken. Als de lading begint af te nemen, gaat het batterij-icoontje knipperen. **Let op** Koppel de radio altijd los van het lichtnet voor het plaatsen of verwijderen van batterijen of een ChargePAK; de presets en andere instellingen blijven behouden.



Een ChargePAK gebruiken

ChargePAK is een oplaadbaar batterijpack dat wordt aangesloten in de houder in het batterijvak van uw radio. Als uw radio op het lichtnet is aangesloten, wordt de ChargePAK opgeladen. Volledig opladen duurt ongeveer 10 uur in stand-by. Voor meer details over een PURE ChargePAK C6x en informatie over het aanschaffen ervan, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde PURE-dealer, bezoekt u de shop op onze website op www.pure.com.

Batterijveiligheid

- Geen batterijtypes of -maten mengt
- Geen oude samen met nieuwe batterijen gebruikt
- Batterijen zo snel mogelijk verwijdert om lekkage te voorkomen
- Voorzichtig oude batterijen verwijdert
- De batterijen in de richting die aangeduid is in het batterijcompartment steekt

De instellingen van de radio aanpassen


Menu

De volgende opties zijn beschikbaar in DAB, FM of beide.

Backlight (achtergrondverlichting)

Kies of de achtergrondverlichting van het scherm aan of uit is, wordt ingeschakeld zodra er op een knop wordt ingedrukt wanneer het apparaat aan (actief) en stand-by is.

DRC value (DRC-waarde)

De DRC-waarde (Dynamic Range Control) zorgt er voor dat de zachtere passages in een uitzending beter te horen zijn bij lage geluidssterkte of in een lawaaierige omgeving. Informeer bij de zenders of ze gebruikmaken van DRC.

DRC full	Hanteert het DRC-niveau van de uitzending.
DRC half	Het DRC-niveau wordt ingesteld op de helft van het uitgezonden niveau.
DRC off	DRC is uitgeschakeld. Uitgezonden DRC-niveaus worden genegeerd.

Station Order (zendervolgorde)

Alphanumeric	Toont alle zenders in alfanumerieke volgorde.
Active station	Toont actieve zenders bovenaan de zenderlijst en inactieve onderaan.
Multiplex	Verdeelt zenders in groepen op basis van hun multiplex.
Trim stn. list	Verwijdert inactieve zenders van de zenderlijst.

Autotune (automatisch afstemmingsproces)

Zoekt op alle DAB Band III-frequenties naar zenders en voegt nieuwe zenders toe aan de zenderlijst. U stopt de autotune door op de draaiknop te drukken.

FM tuning mode (FM-afstemmingmethode)

Hiermee verandert u de manier hoe u van de ene zender op de andere afstemt.

Seek Tune	Automatisch zoeken naar de volgende FM-zender met een sterk signaal.
Manual Tune	Hiermee loopt u handmatig door het frequentiebereik in stappen van 0,05 MHz.

FM stereo mode (FM-stereomodus)

Kies tussen Stereo en Mono - mono kan duidelijker zijn bij zenders met zwakke signalen.

Upgrade

Upgrade van uw radio uitvoeren met behulp van een PC die op de USB-poort aan de zijkant van het apparaat wordt aangesloten. Er kunnen upgrades ter beschikking worden gesteld met uitgebreide functies of om de prestaties te verbeteren. Het huidige versienummer van uw radio staat op de bovenste regel.

Registreer uw product en geef u e-mailadres om op de hoogte te blijven van product-upgrades of bezoek onze website op www.pure.com/support.

Om een upgrade uit te voeren, selecteert u de optie Upgrade. Volg de instructies die u bij upgrade krijgt. U verlaat het upgrademenu door nogmaals op de Menu-knop te drukken.

Tips & advies

Er is geen Intellitext te zien

Dit kan worden veroorzaakt vanwege het feit dat de huidige zender geen Intellitext uitzendt of de zender geen Intellitext heeft uitgezonden nadat u erop hebt afgestemd. Probeer af te stemmen op een zender die Intellitext uitzendt en blijf een tijdje op deze zender afgestemd; controleer dan opnieuw of er Intellitext te zien is.

(<<) Secundaire DAB-diensten

Sommige zenders worden vergezeld van een secundaire dienst die extra informatie en alternatieve inhoud aanbiedt en het kan zijn dat deze alleen op bepaalde tijdstippen worden uitgezonden. AVoor de naam een secondaire service staat een '<<' in de zenderlijst.

(?) Inactieve of niet-beschikbare DAB-zenders

Inactieve of niet-beschikbare zenders zijn zenders die in de zenderlijst staan, maar momenteel niet beschikbaar zijn. Voor de naam van niet-beschikbare zenders verschijnt een '?' in de zenderlijst. Als u een zender met dit symbool selecteert, probeert de radio af te stemmen of keert terug naar de vorige zender.

Scherm toont 'No stations available' (Geen zenders beschikbaar)

Controleer of de antenne volledig is uitgetrokken. Gebruik Autotune om zenders te zoeken. Pas de stand van de antenne of de positie van de radio aan.

Uw radio resetten

Met de reset-optie worden alle presets, opgeslagen zenders en instellingen met betrekking tot favoriete zenders verwijderd en worden alle opties weer op de standaardwaarden ingesteld. Ga als volgt te werk om een reset uit te voeren:

1. Houd de Menu-knop ongeveer drie seconden ingedrukt.
2. Druk op de draaiknop om de reset te bevestigen of druk op geen enkele knop om de reset te annuleren.

Technische specificaties

Algemeen	Volledig compatibel met ETS 300 401 en geschikt voor decoderen van alle DAB-transmissiemodi 1-4 tot en met 192 kb/sec.
Luidspreker	Full-range 3-inch
Frequentiebereik	DAB – Band III (174-240 MHz), FM – 87,5-108 MHz
Ingangen	9V DC spanningsadapter (230V-adapter meegeleverd), Mini USB-aansluiting voor upgrades.
Uitgang	3,5 mm aansluiting voor stereohoofdtelefoon
Stroomvoorziening lichtnet	230V AC to 9V DC (0.8A) externe spanningsadapter
Batterijspanning	6 'C' batterijen of ChargePAK C6x (afzonderlijk verkrijgbaar). Gebruiksduur van ongeveer 35 uur bij alkaline batterijen voor DAB op normale volumeniveaus, ongeveer 20 uur bij gebruik van ChargePAK.
Certificaten	CE-gecertificeerd. Voldoet aan EMC en Laagspanningsrichtlijnen (89/336/EEC en 73/23/EEC)
Afmetingen	210 mm (breedte) x 145 mm (hoogte) x 72 mm (diepte zonder knoppen)

Warranty information

Imagination Technologies Ltd. warrants to the end user that this product will be free from defects in materials and workmanship in the course of normal use for a period of two years from the date of purchase. This guarantee covers breakdowns due to manufacturing or design faults; it does not apply in cases such as accidental damage, however caused, wear and tear, negligence, adjustment, modification or repair not authorised by us. Please visit www.pure.com/register to register your product with us. Should you have a problem with your unit please contact your supplier or contact PURE Support at the address shown on the rear of this manual.

Disclaimer

Imagination Technologies Limited makes no representation or warranties with respect to the content of this document and specifically disclaims any implied warranties of merchantability or fitness for any particular purpose. Further, Imagination Technologies Limited reserves the right to revise this publication and to make changes in it from time to time without obligation of Imagination Technologies Limited to notify any person or organization of such revisions or changes.

Garantie-Informationen

Imagination Technologies Ltd. garantiert dem Endbenutzer, dass dieses Produkt für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum bei normalem Gebrauch frei von Schäden an Material oder Verarbeitung ist. Diese Garantie umfasst Ausfälle aufgrund von Herstellungs- und Konstruktionsfehlern; sie gilt nicht für Unfallschäden, wie auch immer verursacht, Verschleiß, Fahrlässigkeit und Veränderung oder Reparatur durch von uns nicht autorisierte Personen. Registrieren Sie Ihr Produkt bei uns unter www.pure.com/register. Sollten Sie mit Ihrem Gerät ein Problem haben, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder den PURE Support. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Ausschlusshinweis

Imagination Technologies Limited gewährt keine Garantien für den Inhalt dieses Dokuments und lehnt insbesondere implizierte Garantien für die allgemeine Gebrauchstauglichkeit bzw. die Eignung für spezielle Zwecke ab. Weiterhin behält sich Imagination Technologies Limited das Recht vor, diese Publikation von Zeit zu Zeit zu überarbeiten und zu ändern, ohne dass daraus eine Verpflichtung für Imagination Technologies Limited entsteht, irgendeine Person oder Organisation von solchen Änderungen in Kenntnis zu setzen.

Garantie

Imagination Technologies Ltd. garantit à l'utilisateur que le présent produit est exempt de défauts en termes de matériaux et de main-d'œuvre, dans le cadre d'une utilisation normale, pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. La présente garantie couvre les pannes dues à un défaut de conception ou de fabrication ; elle ne prend pas en compte les dommages accidentels, quelle que soit leur cause, l'usure normale du produit, ainsi que tous dommages dus à la négligence, à la modification, au réglage ou à la réparation effectué(e) sur l'appareil sans notre autorisation. Visiter le site www.pure.com/register pour enregistrer votre produit auprès de nos services. En cas de problème avec votre appareil, veuillez contacter votre fournisseur ou le centre d'assistance PURE, à l'adresse indiquée au dos du présent manuel.

Avis de non-responsabilité

Imagination Technologies Limited refuse toute représentation ou garantie vis-à-vis du contenu du présent document et refuse spécifiquement toute garantie implicite de valeur marchande ou d'adéquation à un usage spécifique. En outre, Imagination Technologies Limited se réserve le droit de réviser la présente publication et d'y apporter des modifications, quand elle le souhaite, sans obligation de sa part de notifier toute personne ou organisation desdites révisions ou modifications.

Informazioni sulla garanzia

Imagination Technologies Ltd. garantisce all'utente finale che il presente prodotto è esente da difetti di materiale e fabbricazione in condizioni normali di utilizzo per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia copre i danni dovuti a difetti di fabbricazione o progettazione; non si applica in casi quali danni accidentali, in qualsiasi modo siano stati provocati, usura, negligenza, regolazione, modifica o riparazione non autorizzate. Visitare il sito www.pure.com/register per registrare il prodotto. In caso di problemi relativi all'unità, contattare il proprio fornitore oppure contattare il Supporto tecnico PURE all'indirizzo indicato sul retro del presente manuale.

Dichiarazione di non responsabilità

Imagination Technologies Limited non si assume alcuna responsabilità rispetto al contenuto del presente documento, in particolare non riconosce nessuna garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per uno scopo specifico. Inoltre, Imagination Technologies Limited si riserva il diritto di revisionare la presente pubblicazione e di apportarvi modifiche periodiche senza alcun obbligo di notifica a qualsiasi persona o organizzazione.

Garantioplysninger

Imagination Technologies Ltd. garanterer over for slutbrugeren, at dette produkt ikke er fejlbehæftet, hvad angår materialer og håndværksmæssig udførelse ved normal brug i to år fra købsdatoen. Denne garanti dækker sammenbrud, der skyldes fremstillings- eller designfejl. Den dækker ikke i tilfælde, hvor enheden beskadiges som følge af hændeligt uheld, uanset hvordan dette sker, samt slitage, uagtsomhed, justering, ændring eller reparation, som ikke er godkendt af os. Besøge www.pure.com/register for at registrere produktet hos os. Hvis der skulle opstå problemer med enheden, bedes du kontakte leverandøren eller PURE Support på adressen, der er angivet på bagsiden af denne vejledning.

Ansvarsfraskrivelse

Imagination Technologies Limited afgiver ingen garantier eller erklæringer med hensyn til indholdet af dette dokument og fralægger sig i særdeleshed eventuelle stiltiende garantier for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål. Endvidere forbeholder Imagination Technologies Limited sig ret til at revidere denne publikation og foretage ændringer fra tid til anden, uden at Imagination Technologies Limited er forpligtet til at underrette nogen person eller organisation om sådanne revideringer eller ændringer.

Informatie over de waarborg

Imagination Technologies Ltd. waarborgt de eindgebruiker dat dit product vrij is van defecten in materialen en werkuren bij normaal gebruik voor een duur van twee jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt defecten door productie- of ontwerpfouten; het is niet van toepassing in gevallen als accidentele schade, hoe ook veroorzaakt, slijtage, onachtzaamheid, instelling, wijziging of reparatie die door ons niet werd goedgekeurd. Bezoek www.pure.com om uw product bij ons te registreren. Indien u een probleem hebt met uw apparaat, gelieve uw leverancier te contacteren of contacteer PURE Support op het adres op de achterzijde van deze handleiding.

Vrijwaring

Imagination Technologies Limited geeft geen verklaring of garanties met betrekking tot de inhoud van dit document en wijst specifiek elke verantwoordelijkheid af met betrekking tot om het even welke onuitgesproken garanties naar verhandelbaarheid of geschiktheid voor enig bijzonder doel. Daarenboven behoudt Imagination Technologies Limited zich het recht voor om deze publicatie te reviseren en af en toe veranderingen aan te brengen zonder de verplichting voor Imagination Technologies Limited om personen of organisaties van deze revisies of veranderingen op de hoogte te brengen.

www.pure.com

PURE Digital
Imagination Technologies Ltd.
Home Park Estate
Kings Langley
Herts, WD4 8DH
UK

+44 (0)1923 277477 support
+44 (0)1923 277488 sales

+44 (0)1923 270188

support@pure.com
sales@pure.com

PURE Digital
Karl-Marx Strasse 6
64589 Stockstadt/Rhein
GERMANY

+49 (0) 6158 878872 sales

+49 (0) 6158 878874

sales_gmbh@pure.com

PURE Digital - Vertrieb über:
TELANOR AG
Unterhaltungselektronik
Bachstrasse 42
4654 Lostorf
SCHWEIZ/SWITZERLAND

+41 (0)62 285 95 95 sales

+41 (0)62 285 95 85

info@telanor.ch
www.telanor.ch

Powered by
Imagination
TECHNOLOGIES

DAB Digital Audio Broadcasting
digital radio
((FM))
R·D·S

intellitext
text SCAN
ChargePAK READY

12U46

PURE

